

# Επίσημη Εφημερίδα L 151

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

51ο έτος  
11 Ιουνίου 2008

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 515/2008 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2008, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 516/2008 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2008, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1200/2005, (ΕΚ) αριθ. 184/2007, (ΕΚ) αριθ. 243/2007, (ΕΚ) αριθ. 1142/2007, (ΕΚ) αριθ. 1380/2007 και (ΕΚ) αριθ. 165/2008 όσον αφορά τους όρους χορήγησης άδειας κυκλοφορίας για ορισμένες πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων <sup>(1)</sup> ..... 3
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 517/2008 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 850/98 όσον αφορά τον προσδιορισμό του μεγέθους των ματιών και τη μέτρηση του πάχους του νήματος των δίχτυων αλιείας ..... 5
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 518/2008 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2008, σχετικά με τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2007/2008, του ποσού της ενίσχυσης στην αποθεματοποίηση για τις σταφίδες και τα ξηρά σύκα που δεν έχουν μεταποιηθεί ..... 26
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 519/2008 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2008, για την έγκριση ήσσονος σημασίας τροποποιήσεων των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Volailles de Loué (ΠΓΕ)] ..... 27
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 520/2008 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2008, περί θέσπισης απαγόρευσης της αλιείας του γρεναδιέρου των βράχων στις ζώνες ICES Vb, VI και VII (κοινοτικά ύδατα και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία τρίτων χωρών) από σκάφη που φέρουν σημαία Ισπανίας ..... 31

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

- II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Συμβούλιο και Επιτροπή

2008/429/ΕΚ, Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 26ης Μαΐου 2008, για τη σύναψη του πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση 33

2008/430/ΕΚ, Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 26ης Μαΐου 2008, για τη σύναψη του πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ..... 35

Συμβούλιο

2008/431/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2008, με την οποία εξουσιοδοτούνται ορισμένα κράτη μέλη να επικυρώσουν τη σύμβαση της Χάγης του 1996 σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση, την εκτέλεση και τη συνεργασία σε θέματα γονικής μέριμνας και μέτρων προστασίας των παιδιών ή να προσχωρήσουν σε αυτήν προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και με την οποία εξουσιοδοτούνται ορισμένα κράτη μέλη να προβούν σε δήλωση σχετικά με την εφαρμογή των σχετικών εσωτερικών κανόνων του κοινοτικού δικαίου ..... 36

Σύμβαση για τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση, την εκτέλεση και τη συνεργασία σε θέματα γονικής μέριμνας και μέτρων προστασίας των παιδιών ..... 39

Επιτροπή

2008/432/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 2008, για την τροποποίηση της απόφασης 2006/771/ΕΚ σχετικά με την εναρμόνιση της χρήσης ραδιοφάσματος από συσκευές μικρής εμβέλειας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 1937] <sup>(1)</sup>..... 49

2008/433/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2008, για την επιβολή ειδικών όρων όσον αφορά την εισαγωγή ηλιελαίου καταγωγής ή προέλευσης Ουκρανίας λόγω του κινδύνου επιμόλυνσης με ορυκτέλαιο [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 2709] <sup>(1)</sup> ..... 55



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 515/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 2008

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 2008.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 2008.

Για την Επιτροπή  
Jean-Luc DEMARTY  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2008, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MA	60,9
	MK	36,7
	TR	67,5
	ZZ	55,0
0707 00 05	JO	162,5
	MK	23,0
	TR	118,6
	ZZ	101,4
0709 90 70	TR	103,8
	ZZ	103,8
0805 50 10	AR	125,8
	EG	150,8
	TR	129,5
	US	176,3
	ZA	143,1
	ZZ	145,1
0808 10 80	AR	100,9
	BR	84,9
	CL	98,0
	CN	87,2
	MK	50,7
	NZ	106,4
	US	125,6
	UY	152,2
	ZA	85,6
	ZZ	99,1
0809 10 00	TR	195,6
	US	317,3
	ZZ	256,5
0809 20 95	TR	492,1
	US	400,6
	ZZ	446,4

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ 516/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 2008

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1200/2005, (ΕΚ) αριθ. 184/2007, (ΕΚ) αριθ. 243/2007, (ΕΚ) αριθ. 1142/2007, (ΕΚ) αριθ. 1380/2007 και (ΕΚ) αριθ. 165/2008 όσον αφορά τους όρους χορήγησης άδειας κυκλοφορίας για ορισμένες πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εταιρεία BASF Aktiengesellschaft υπέβαλε αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 με την οποία προτείνεται η αλλαγή της επωνυμίας του κατόχου της άδειας κυκλοφορίας στους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1200/2005<sup>(2)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 184/2007<sup>(3)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 243/2007<sup>(4)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 1142/2007<sup>(5)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 1380/2007<sup>(6)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 165/2008<sup>(7)</sup>.
- (2) Οι κανονισμοί αυτοί επιτρέπουν τη χρήση ορισμένων πρόσθετων υλών. Η άδεια συνδέεται με τον κάτοχο της. Σε κάθε περίπτωση, ο κάτοχος της άδειας είναι η BASF Aktiengesellschaft.
- (3) Ο αιτών ισχυρίζεται ότι η εταιρεία BASF Aktiengesellschaft μετονομάστηκε σε BASF SE από τις 14 Ιανουαρίου 2008 και ότι η BASF SE είναι η ίδια επιχείρηση και κατέχει τώρα τα δικαιώματα εμπορίας για τις εν λόγω πρόσθετες ύλες. Ο αιτών υπέβαλε τα κατάλληλα έγγραφα για να στηρίξει τους ισχυρισμούς του.
- (4) Η προτεινόμενη τροποποίηση των όρων χορήγησης άδειας κυκλοφορίας είναι καθαρά διοικητικής φύσης και δεν απαιτεί νέα αξιολόγηση των σχετικών πρόσθετων υλών. Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων ήταν ενημερωμένη για την αίτηση.
- (5) Για να μπορέσει ο αιτών να εκμεταλλευθεί τα δικαιώματα εμπορίας που έχει με την επωνυμία BASF SE από τις 14 Ιανουαρίου 2008, είναι αναγκαίο να τροποποιηθούν οι όροι χορήγησης άδειας κυκλοφορίας με έναρξη ισχύος από την ημερομηνία αυτή.

(6) Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1200/2005, (ΕΚ) αριθ. 184/2007, (ΕΚ) αριθ. 243/2007, (ΕΚ) αριθ. 1142/2007, (ΕΚ) αριθ. 1380/2007 και (ΕΚ) αριθ. 165/2008.

(7) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος για την εξάντληση των αποθεμάτων που υπάρχουν.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1200/2005, στη στήλη 2 της καταχώρισης της πρόσθετης ύλης με αριθμό ταυτοποίησης 1, οι λέξεις «BASF Aktiengesellschaft» αντικαθίστανται από τις λέξεις «BASF SE».

2. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 184/2007, στη στήλη 2 της καταχώρισης της πρόσθετης ύλης με αριθμό ταυτοποίησης 4d800, οι λέξεις «BASF Aktiengesellschaft» αντικαθίστανται από τις λέξεις «BASF SE».

3. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 243/2007, στη στήλη 2 της καταχώρισης της πρόσθετης ύλης με αριθμό ταυτοποίησης 4a1600, οι λέξεις «BASF Aktiengesellschaft» αντικαθίστανται από τις λέξεις «BASF SE».

4. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1142/2007, στη στήλη 2 της καταχώρισης της πρόσθετης ύλης με αριθμό ταυτοποίησης 4a1600, οι λέξεις «BASF Aktiengesellschaft» αντικαθίστανται από τις λέξεις «BASF SE».

5. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1380/2007, στη στήλη 2 της καταχώρισης της πρόσθετης ύλης με αριθμό ταυτοποίησης 4a62, οι λέξεις «BASF Aktiengesellschaft» αντικαθίστανται από τις λέξεις «BASF SE».

6. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 165/2008, στη στήλη 2 της καταχώρισης της πρόσθετης ύλης με αριθμό ταυτοποίησης 4a1600, οι λέξεις «BASF Aktiengesellschaft» αντικαθίστανται από τις λέξεις «BASF SE».

(1) ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 378/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 59 της 5.3.2005, σ. 8).

(2) ΕΕ L 195 της 27.7.2005, σ. 6. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1445/2006 (ΕΕ L 271 της 30.9.2006, σ. 22).

(3) ΕΕ L 63 της 1.3.2007, σ. 1.

(4) ΕΕ L 73 της 13.3.2007, σ. 4.

(5) ΕΕ L 256 της 2.10.2007, σ. 20.

(6) ΕΕ L 309 της 27.11.2007, σ. 21.

(7) ΕΕ L 50 της 23.2.2008, σ. 8.

*Άρθρο 2*

Τα υπάρχοντα αποθέματα που ανταποκρίνονται στις διατάξεις που ίσχυαν πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού μπορούν να εξακολουθήσουν να κυκλοφορούν στην αγορά και να χρησιμοποιούνται έως τις 31 Οκτωβρίου 2008.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 14 Ιανουαρίου 2008.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 2008.

Για την Επιτροπή  
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 517/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 2008

για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 850/98 όσον αφορά τον προσδιορισμό του μεγέθους των ματιών και τη μέτρηση του πάχους του νήματος των διχτυών αλιείας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 850/98 του Συμβουλίου, της 30ής Μαρτίου 1998, για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων μέσω τεχνικών μέτρων προστασίας των νεαρών θαλάσσιων οργανισμών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 48,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 850/98 θεσπίζει τεχνικά μέτρα διατήρησης τα οποία εφαρμόζονται στην αλίευση και εκφόρτωση αλιευτικών πόρων στα θαλάσσια ύδατα τα οποία υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των κρατών μελών. Στον εν λόγω κανονισμό προβλέπεται, μεταξύ άλλων, η έκδοση λεπτομερών κανόνων για τη μέτρηση του πάχους των νημάτων και τον προσδιορισμό του μεγέθους των ματιών των διχτυών αλιείας.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 129/2003 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2003, για θέσπιση λεπτομερών κανόνων για τον προσδιορισμό του μεγέθους των ματιών και του πάχους του νήματος των διχτυών αλιείας <sup>(2)</sup> περιέχει ορισμένους τεχνικούς κανόνες που αφορούν τη χρήση ειδικών οργάνων μέτρησης για τον προσδιορισμό του μεγέθους των ματιών και του πάχους του νήματος των διχτυών αλιείας. Ωστόσο, η χρήση των εν λόγω οργάνων μέτρησης από επιθεωρητές αλιείας οδήγησε σε ορισμένες περιπτώσεις σε αμφισβητήσεις μεταξύ επιθεωρητών αλιείας και αλιέων όσον αφορά τις μεθόδους και τα αποτελέσματα της μέτρησης των ματιών, ανάλογα με τον τρόπο χρησιμοποίησης αυτών των οργάνων.
- (3) Επιπλέον, η πρόσφατη τεχνική πρόοδος που έχει σημειωθεί στην ανάπτυξη οργάνων για τον προσδιορισμό του μεγέθους ματιών των διχτυών αλιείας έχει αυξήσει το βαθμό ακριβείας τους. Ενδείκνυται να προβλεφθεί η χρήση αυτών των βελτιωμένων οργάνων τόσο από τους κοινοτικούς όσο και από τους εθνικούς επιθεωρητές αλιείας. Συνεπώς, η χρήση του νέου οργάνου μέτρησης πρέπει να είναι υποχρεωτική για τους επιθεωρητές της Κοινότητας και για τους εθνικούς επιθεωρητές αλιείας των κρατών μελών και να φέρει τη σήμανση «όργανο μέτρησης ΕΚ».

- (4) Για τους σκοπούς της διαδικασίας ελέγχου, είναι αναγκαίο να καθοριστεί ο τύπος του οργάνου που πρέπει να χρησιμοποιείται καθώς και ο τρόπος χρήσης του, ο τρόπος επιλογής των προς μέτρηση ματιών, η μέθοδος με την οποία πρέπει να μετράται κάθε ένα από αυτά, ο τρόπος υπολογισμού του μεγέθους των ματιών του διχτυού, η διαδικασία επιλογής των νημάτων των ματιών για τη μέτρηση του πάχους του νήματος καθώς και η περιγραφή της διαδικασίας επιθεώρησης.
- (5) Σε περίπτωση αμφισβήτησης του αποτελέσματος μιας μέτρησης από τον πλοίαρχο του αλιευτικού σκάφους κατά τη διάρκεια μιας επιθεώρησης, θα πρέπει να υπάρχει πρόβλεψη για πρόσθετη τελική μέτρηση.
- (6) Για λόγους σαφήνειας της κοινοτικής νομοθεσίας, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 129/2003 πρέπει να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από τον παρόντα κανονισμό.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

## Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 850/98 όσον αφορά τον προσδιορισμό του μεγέθους των ματιών και τη μέτρηση του πάχους του νήματος των διχτυών αλιείας από κοινοτικούς και εθνικούς επιθεωρητές.

Άρθρο 2

## Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «όργανο μέτρησης ματιών»: ένα όργανο μέτρησης ματιών με δύο σιαγόνες, το οποίο εφαρμόζει αυτόματως διαμήκεις δυνάμεις, μεταξύ 5 έως 180 Newton (N) στα μάτια των διχτυών, με ακρίβεια 1 N·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 125 της 27.4.1998, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2166/2005 (ΕΕ L 345 της 28.12.2005, σ. 5).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 22 της 25.1.2003, σ. 5.

- β) «ενεργά εργαλεία»: τα αλιευτικά εργαλεία για τα οποία απαιτείται, κατά τη διαδικασία αλίευσης, ενεργός κίνηση του εργαλείου, και περιλαμβάνουν ιδίως συρόμενα κυκλωτικά εργαλεία, τράτες, δανέζικους γρίπους και παρόμοια συρόμενα δίχτυα·
- γ) «αδρανή εργαλεία»: τα αλιευτικά εργαλεία για τα οποία η διαδικασία αλίευσης δεν απαιτεί την ενεργό κίνησή τους και περιλαμβάνουν απλάδια δίχτυα, δίχτυα εμπλοκής, μανωμένα δίχτυα, δίχτυα-παγίδες, παραγάδια, κιούρτους και ιχθυοπαγίδες·
- δ) «διεύθυνση-N» όσον αφορά τα δικτυώματα με κόμβους: η διεύθυνση κάθετα προς τη γενική φορά του νήματος, όπως φαίνεται στο παράρτημα I·
- ε) «διεύθυνση-T»:
- i) όσον αφορά τα δικτυώματα με κόμβους: η διεύθυνση παράλληλα προς τη γενική φορά του νήματος, όπως φαίνεται στο παράρτημα I·
- ii) όσον αφορά τα δικτυώματα χωρίς κόμβους: η διεύθυνση κάθετα προς τη διεύθυνση-N·
- στ) «μέγεθος ματιών»:
- i) όσον αφορά τα δικτυώματα με κόμβους: η μεγαλύτερη απόσταση μεταξύ δυο κόμβων του ίδιου ματιού σε αντίθετες πλευρές ύστερα από πλήρη επιμήκυνση, όπως φαίνεται στο παράρτημα I·
- ii) όσον αφορά τα δικτυώματα χωρίς κόμβους: η εσωτερική απόσταση μεταξύ των σημείων συναρμογής του ίδιου ματιού που βρίσκονται σε αντίθετες πλευρές, ύστερα από πλήρη επιμήκυνσή τους κατά μήκος του μεγαλύτερου άξονα·
- ζ) «ρομβοειδή μάτια»: τα μάτια του σχεδίου 1 του παραρτήματος II, αποτελούμενα από τέσσερις πλευρές ίδιου μήκους, όπου οι δύο διαγώνιοι του ματιού είναι κάθετοι και η μια διαγώνιος είναι παράλληλη προς το διαμήκη άξονα του δίχτυου, όπως φαίνεται στην εικόνα 2 του παραρτήματος II·
- θ) «τετράγωνα μάτια»: τα τετράπλευρα μάτια τα οποία αποτελούνται από δύο ζεύγη παράλληλων πλευρών του ίδιου μήκους εκ των οποίων το ένα ζεύγος είναι παράλληλο και το άλλο κάθετο προς το διαμήκη άξονα του δίχτυου·
- (i) «μάτια T90»: ρομβοειδή μάτια δικτυώματος με κόμβους, όπως φαίνεται στο σχέδιο 1 του παραρτήματος II, που είναι πλεγμένα κατά τρόπο ώστε η διεύθυνση-T του δικτυώματος να είναι παράλληλη προς το διαμήκη άξονα του δίχτυου·

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

## ΟΡΓΑΝΑ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΕΚ

## Άρθρο 3

**Όργανο μέτρησης ματιών και όργανα μέτρησης πάχους νήματος**

1. Τόσο οι κοινοτικοί όσο και οι εθνικοί επιθεωρητές χρησιμοποιούν το όργανο μέτρησης ματιών και όργανα μέτρησης πάχους

νήματος τα οποία είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού για τον προσδιορισμό του μεγέθους των ματιών και του πάχους του νήματος των δίχτυων αλιείας κατά τη διεξαγωγή επιθεωρήσεων αλιείας.

2. Οι τεχνικές προδιαγραφές που ισχύουν για το όργανο μέτρησης ματιών παρουσιάζονται στο παράρτημα III.

3. Οι τεχνικές προδιαγραφές που ισχύουν για τα όργανα μέτρησης πάχους νήματος παρουσιάζονται στο παράρτημα IV.

4. Το όργανο μέτρησης ματιών και τα όργανα μέτρησης πάχους νήματος της παραγράφου 1 φέρουν την ένδειξη «όργανο μέτρησης ΕΚ» και πιστοποιείται από τον κατασκευαστή τους ότι πληρούν τις τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 αντίστοιχα.

5. Το όργανο μέτρησης ματιών και τα όργανα μέτρησης πάχους νήματος που πωλούνται ή διανέμονται για χρήση από οντότητες ή πρόσωπα εκτός των εθνικών αλιευτικών αρχών, απαγορεύεται να φέρουν την ένδειξη «όργανο μέτρησης ΕΚ».

## Άρθρο 4

**Όργανα βαθμονόμησης για το όργανο μέτρησης ματιών**

Τα βαθμονομημένα βάρη δοκιμής και η βαθμονομημένη πλάκα μέτρησης δοκιμής η οποία εμφανίζεται στην εικόνα 1 του παραρτήματος V πιστοποιούνται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές και φέρουν την ένδειξη «ΕΚ».

## Άρθρο 5

**Έλεγχος του οργάνου μέτρησης ματιών**

Η ακρίβεια του οργάνου μέτρησης ματιών επαληθεύεται:

α) με εισαγωγή των σιαγόνων του οργάνου μέτρησης σε σχισμές της βαθμονομημένης πλάκας δοκιμής, όπως προβλέπεται στην εικόνα 1 του παραρτήματος V·

β) με ανάρτηση των βαθμονομημένων βαρών δοκιμής στη σταθερή σιαγόνα, όπως προβλέπεται στο σχέδιο 2 του παραρτήματος V.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

## ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΜΑΤΙΩΝ

## Άρθρο 6

**Επιλογή ματιών σε ενεργά εργαλεία**

1. Ο επιθεωρητής επιλέγει σειρά 20 διαδοχικών ματιών του δίχτυου σύμφωνα με την εξής διεύθυνση:

α) όσον αφορά τα ρομβοειδή και τα τετραγωνικά μάτια, στη διεύθυνση του διαμήκη άξονα του δίχτυου·



β) όσον αφορά τα μάτια T90, κάθετα προς τη διεύθυνση του διαμήκη άξονα του δίχτυου.

2. Μάτια που απέχουν λιγότερο από τρία μάτια από την πλευρική νεύρωση, τις ραφές, τα σχοινιά ή το σχοινί δεσίματος του σάκου, δεν μετρώνται. Η απόσταση αυτή πρέπει να μετράται κάθετα προς τις ραφές, τα σχοινιά ή το σχοινί δεσίματος του σάκου με το δίχτυ τεντωμένο προς τη διεύθυνση της μέτρησης. Μάτια τα οποία είναι κατεστραμμένα ή έχουν επισκευαστεί ή χρησιμεύουν για τη στερέωση προσαρτημάτων του δίχτυου, δεν μετρώνται.

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, τα προς μέτρηση μάτια δεν χρειάζεται να είναι διαδοχικά εάν αυτό δεν είναι δυνατόν να εφαρμοστεί λόγω της εφαρμογής της παραγράφου 2.

#### Άρθρο 7

##### Επιλογή ματιών σε παθητικά εργαλεία

1. Ο επιθεωρητής επιλέγει 20 μάτια από το δίχτυ αλιείας. Σε περίπτωση που υπάρχουν διαφορετικά μεγέθη ματιών στο δίχτυ, τα μάτια επιλέγονται από το μέρος του δίχτυου που διαθέτει τα μικρότερα μάτια.

2. Κατά την επιλογή ματιών σύμφωνα με την παράγραφο 1, δεν περιλαμβάνονται:

- α) τα μάτια επάνω, κάτω ή δίπλα σε πλευρική νεύρωση του δίχτυου·
- β) τα μάτια σε απόσταση μέχρι τριών ματιών από ραφές και σχοινιά·
- γ) τα μάτια που έχουν καταστραφεί ή επισκευαστεί.

#### Άρθρο 8

##### Γενικές διατάξεις σχετικά με την προετοιμασία και τη χρησιμοποίηση του οργάνου μέτρησης ματιών

Το όργανο μέτρησης ματιών:

- α) προετοιμάζεται σύμφωνα με το παράρτημα VI·
- β) χρησιμοποιείται σύμφωνα με το παράρτημα VII.

#### Άρθρο 9

##### Χρησιμοποίηση του οργάνου μέτρησης ματιών για τη μέτρηση ρομβοειδών ματιών και ματιών T90

Για τη μέτρηση ρομβοειδών ματιών και ματιών T90 σε:

- α) δικτυώματα με κόμβους και χωρίς κόμβους: όταν μπορεί να καθοριστεί η διεύθυνση-N, το δίχτυ τεντώνεται προς τη διεύθυνση-N των ματιών, όπως φαίνεται στο παράρτημα VII·
- β) δικτυώματα χωρίς κόμβους: όταν δεν μπορεί να καθοριστεί η διεύθυνση-N, μετράται ο μεγαλύτερος άξονας του ματιού.

#### Άρθρο 10

##### Χρησιμοποίηση του οργάνου μέτρησης ματιών για τη μέτρηση τετραγωνικών ματιών

1. Κατά τη μέτρηση δικτυωμάτων με τετραγωνικά μάτια, το δίχτυ τεντώνεται εν πρώτοις προς μία διαγώνια διεύθυνση και έπειτα στην άλλη διαγώνια διεύθυνση των ματιών όπως εμφανίζεται στο παράρτημα VIII.

2. Η διαδικασία που προβλέπεται στο παράρτημα VI εφαρμόζεται στη μέτρηση κάθε διαγώνιας διεύθυνσης του τετραγωνικού ματιού.

#### Άρθρο 11

##### Συνθήκες μέτρησης

Τα μάτια μετρώνται μόνον υγρά και όχι παγωμένα.

#### Άρθρο 12

##### Μέτρηση του μεγέθους κάθε επιλεγέντος ματιού

1. Το μέγεθος κάθε ματιού είναι η απόσταση μεταξύ των εξωτερικών άκρων των σιαγόνων του οργάνου μέτρησης, στο σημείο όπου ακινητοποιείται η κινητή σιαγόνα.
2. Στις περιπτώσεις στις οποίες προκύπτει διαφορά στη μέτρηση μεταξύ των διαγώνιων ενός μεμονωμένου τετραγωνικού ματιού, χρησιμοποιείται η μεγαλύτερη διαγώνιος.

#### Άρθρο 13

##### Προσδιορισμός του μεγέθους των ματιών του δίχτυου

Το μέγεθος ματιών του δίχτυου προσδιορίζεται ως η μέση τιμή, η οποία προκύπτει από το όργανο μέτρησης, από τη σειρά των 20 επιλεγμένων ματιών.

#### Άρθρο 14

##### Προσδιορισμός του μεγέθους των ματιών σε περίπτωση αμφισβήτησης

1. Εάν ο πλοίαρχος αλιευτικού σκάφους αμφισβητήσει το αποτέλεσμα ως προς τον προσδιορισμό του μεγέθους των ματιών, σύμφωνα με το άρθρο 13, επιλέγονται και μετρώνται 20 μάτια σε άλλο σημείο του δίχτυου αλιείας, σύμφωνα με τα άρθρα 6 έως 12.
2. Τότε προσδιορίζεται εκ νέου η μέση τιμή του μεγέθους των ματιών, η οποία προκύπτει από το όργανο μέτρησης, με βάση τη μέτρηση και των 40 ματιών. Το αποτέλεσμα που εμφανίζεται στο όργανο μέτρησης είναι το οριστικό.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

## ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΧΟΥΣ ΝΗΜΑΤΟΣ

## Άρθρο 15

**Γενικές διατάξεις σχετικά με την επιλογή των νημάτων**

1. Ο επιθεωρητής επιλέγει μάτια από οποιοδήποτε μέρος του διχτυού, για το οποίο πρέπει να τηρείται μέγιστο επιτρεπόμενο πάχος νήματος.
2. Δεν πρέπει να επιλέγονται μέσα σε ένα μάτι νήματα τα οποία έχουν καταστραφεί ή επισκευαστεί.

## Άρθρο 16

**Επιλογή νημάτων δικτυώματος με ρομβοειδή μάτια**

Τα νήματα δικτυώματος με ρομβοειδή μάτια επιλέγονται κατά τον ακόλουθο τρόπο, όπως φαίνεται στο παράρτημα VIII:

- a) στην περίπτωση δικτυώματος μονού νήματος, επιλέγεται το νήμα στις αντίθετες πλευρές 10 ματιών·
- β) στην περίπτωση δικτυώματος διπλού νήματος, επιλέγεται κάθε έμβολο του νήματος που βρίσκεται στις αντίθετες πλευρές 5 ματιών.

## Άρθρο 17

**Επιλογή νημάτων δικτυώματος με τετραγωνικά μάτια**

Τα νήματα δικτυώματος με τετραγωνικά μάτια επιλέγονται κατά τον ακόλουθο τρόπο, όπως φαίνεται στο παράρτημα VIII:

- a) στην περίπτωση δικτυώματος μονού νήματος, επιλέγεται το νήμα σε μία μόνο πλευρά, και πάντοτε την ίδια, 20 ματιών·
- β) στην περίπτωση δικτυώματος διπλού νήματος, επιλέγεται κάθε έμβολο του νήματος σε μία μόνο πλευρά, και πάντοτε την ίδια, 10 ματιών.

## Άρθρο 18

**Επιλογή του οργάνου μέτρησης πάχους νήματος**

Πρέπει να χρησιμοποιείται από τον επιθεωρητή όργανο μέτρησης με κυκλική οπή διαμέτρου ίσης προς το μέγιστο επιτρεπόμενο πάχος νήματος για το υπό εξέταση μέρος του διχτυού.

## Άρθρο 19

**Συνθήκες μέτρησης**

Τα νήματα μετρώνται όταν δεν είναι παγωμένα.

## Άρθρο 20

**Μέτρηση του πάχους εκάστου επιλεγέντος νήματος**

Όταν το πάχος του νήματος παρεμποδίζει το κλείσιμο των σιαγόνων του οργάνου μέτρησης ή το νήμα δεν διέρχεται εύκολα μέσω της οπής κατά το κλείσιμο των σιαγόνων, η μέτρηση του πάχους του νήματος σημειώνεται από τον επιθεωρητή ως αρνητική μέτρηση (-).

## Άρθρο 21

**Μέτρηση του πάχους νήματος**

1. Εάν σημειωθούν περισσότερες από πέντε αρνητικές μετρήσεις (-) των 20 επιλεγέντων νημάτων, σύμφωνα με το άρθρο 20, ο επιθεωρητής επιλέγει εκ νέου και μετρά 20 πρόσθετα νήματα σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 15 έως 20.
2. Εάν ευρεθούν περισσότερες από 10 αρνητικές μετρήσεις (-) στο σύνολο των 40 επιλεγέντων νημάτων, το πάχος νήματος θεωρείται ότι υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο πάχος νήματος για το τμήμα αυτό του διχτυού.

## Άρθρο 22

**Μέτρηση του πάχους του νήματος σε περίπτωση αμφισβήτησης**

1. Εάν ο πλοίαρχος του σκάφους αμφισβητήσει το αποτέλεσμα της μέτρησης του πάχους του νήματος, η οποία διενεργήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 21, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.
2. Ο επιθεωρητής επιλέγει εκ νέου και μετρά 20 διαφορετικά νήματα στο ίδιο μέρος του διχτυού. Εάν ευρεθούν περισσότερες από πέντε αρνητικές μετρήσεις (-) στο σύνολο των 20 επιλεγέντων νημάτων, το πάχος νήματος θεωρείται ότι υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο πάχος νήματος για το μέρος αυτό του διχτυού. Το αποτέλεσμα της μέτρησης αυτής είναι το οριστικό.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

## ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 23

**Κατάργηση**

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 129/2003 καταργείται.
2. Η παραπομπή στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 129/2003 νοείται ως παραπομπή στον παρόντα κανονισμό σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που παρατίθεται στο παράρτημα IX.

## Άρθρο 24

**Μεταβατικές διατάξεις**

1. Για μεταβατική περίοδο η οποία διαρκεί έως την 1η Σεπτεμβρίου 2009 ένα κράτος μέλος δύναται να εξακολουθήσει να εφαρμόζει, στα ύδατα τα οποία υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία του, τις μεθόδους για τον προσδιορισμό του μεγέθους ματιών και τη μέτρηση του πάχους του νήματος των διχτυών που είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 129/2003.

2. Εάν ένα κράτος μέλος προτίθεται να εφαρμόσει στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία του τις μεθόδους

για τον προσδιορισμό του μεγέθους των ματιών και τη μέτρηση του πάχους του νήματος που είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 129/2003, για μεταβατική περίοδο η οποία διαρκεί έως την 1η Σεπτεμβρίου 2009, ενημερώνει άμεσα την Επιτροπή σχετικά και δημοσιεύει αυτή την πληροφορία στον επίσημο δικτυακό του τόπο.

## Άρθρο 25

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

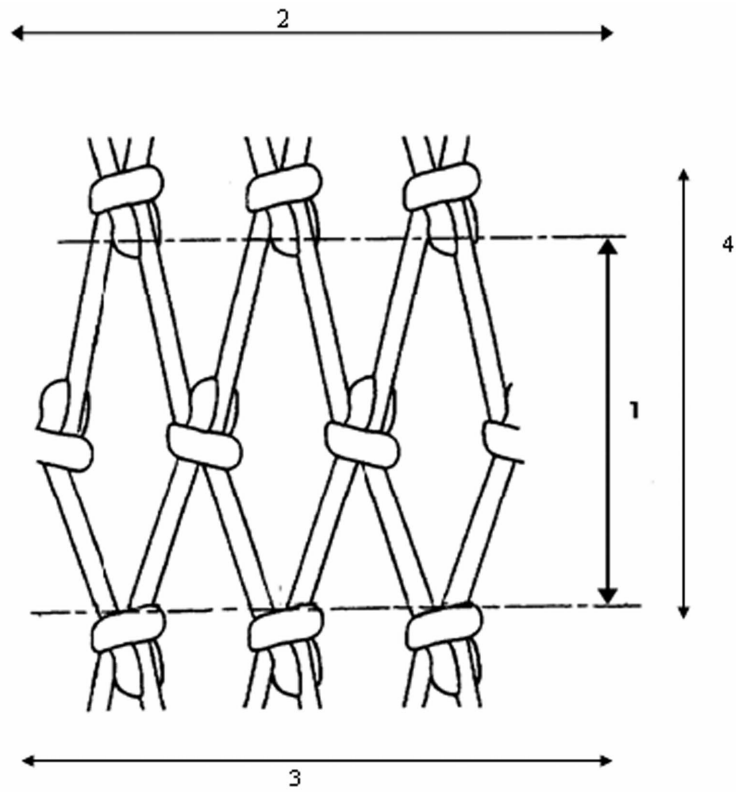
Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 2008.

Για την Επιτροπή  
Joe BORG  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Μέγεθος ματιών, διεύθυνση-N και διεύθυνση-T του νήματος του δικτυώματος

Σχήμα



1: Μέγεθος ματιών.

2: Διεύθυνση-T.

3: Γενική φορά του δικτυώματος.

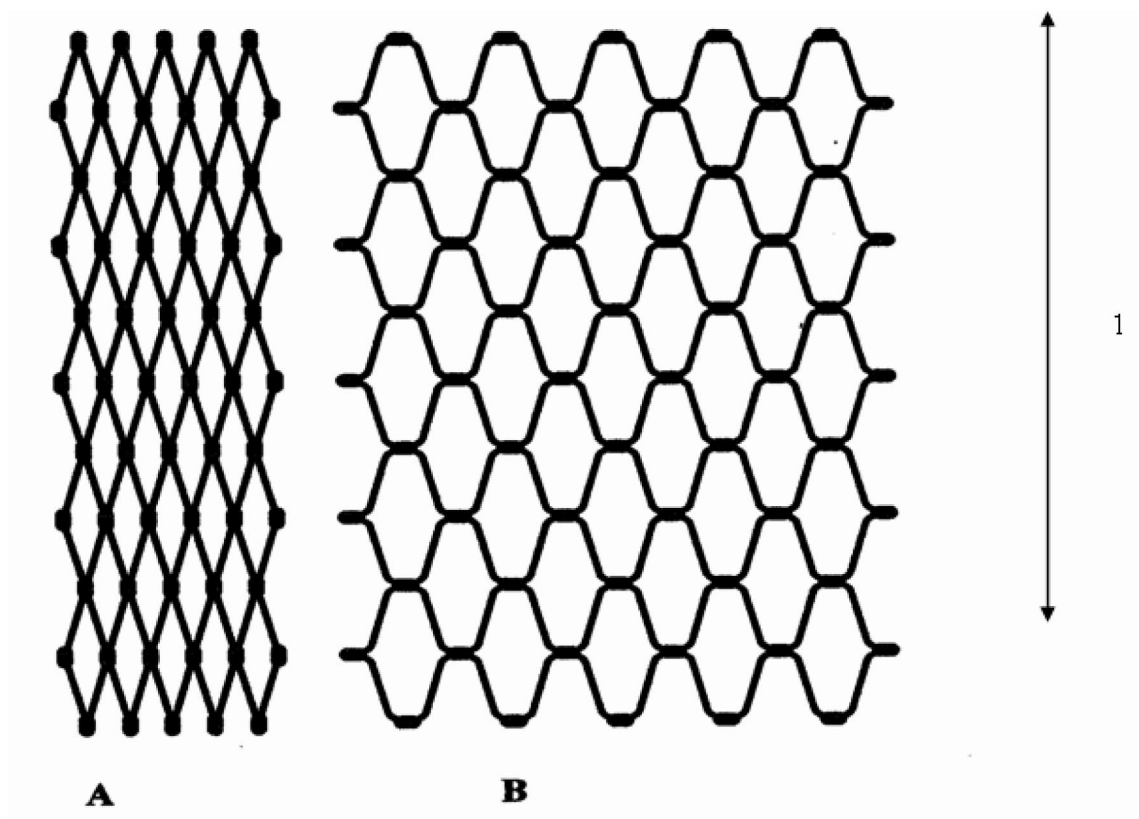
4: Διεύθυνση-N.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Δικτύωμα με ρομβοειδή μάτια και δικτύωμα με μάτια T90

Σχήμα 1

Η διεύθυνση του νήματος του δικτύωματος σε ένα τυπικό δίχτυ με ρομβοειδή μάτια (Α) και σε δίχτυ που έχει περιστραφεί κατά 90° (Β) παρουσιάζεται στο κάτωθι σχήμα:



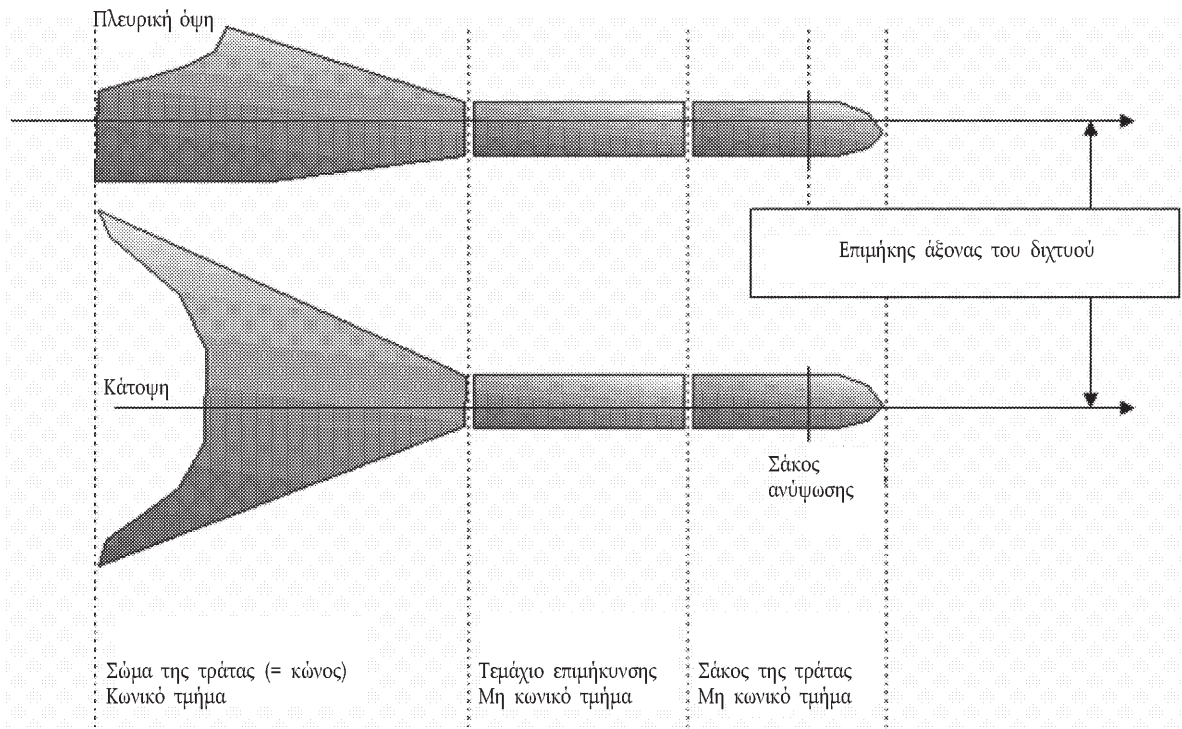
A: Τυπικό δικτύωμα με ρομβοειδή μάτια.

B: Δικτύωμα με μάτια T90.

1: Επιμήκης άξονας του δικτυού.

## Επιμήκης άξονας του δικτυού

Σχήμα 2



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

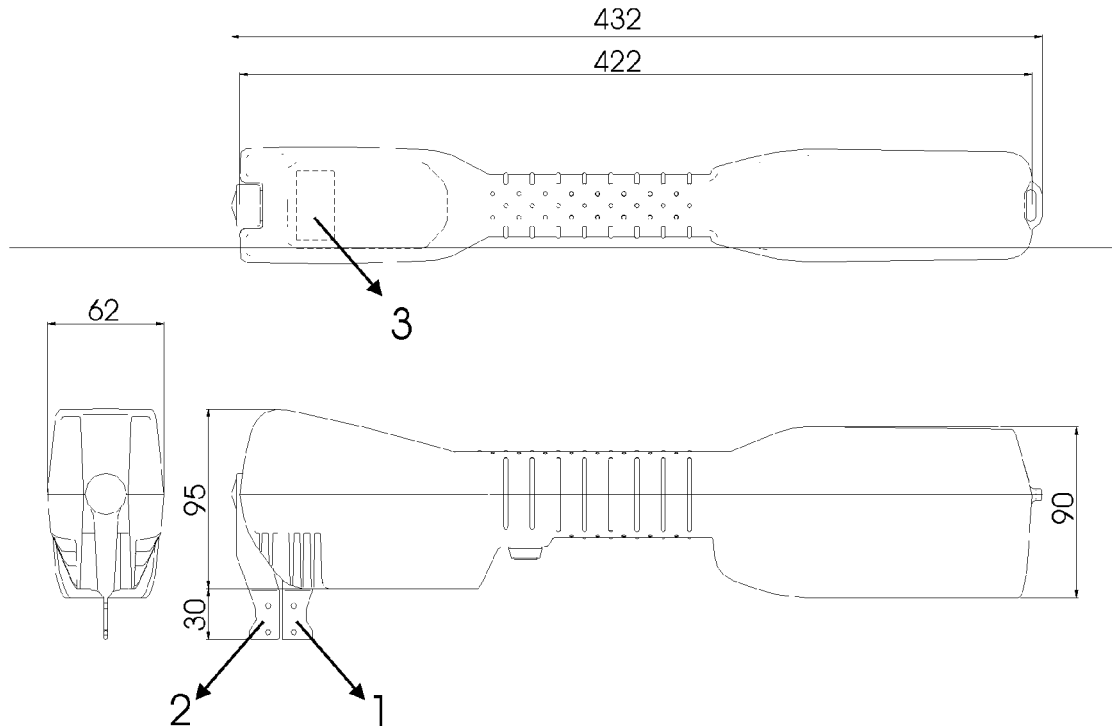
## Τεχνικές προδιαγραφές του οργάνου μέτρησης των ματιών

1. Το όργανο μέτρησης των ματιών πρέπει να:
  - α) ασκεί αυτομάτως διαμήκη δύναμη μέτρησης κατά τη μέτρηση του μεγέθους των ματιών των διχτυών αλιείας·
  - β) έχει δύο σιαγόνες, μια σταθερή και μια κινητή, πάχους 2 mm η καθεμιά, με στρογγυλεμένα άκρα, με ακτίνα 1 mm για να εξασφαλίζεται ότι οι σιαγόνες γλιστρούν εύκολα πάνω από το νήμα, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα·
  - γ) λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα ή, εφόσον λειτουργεί με μπαταρία, πρέπει να είναι σε θέση να πραγματοποιήσει 1 000 διαδοχικές μετρήσεις ματιών πριν αποφορτιστεί·
  - δ) μπορεί να ασκήσει επιλεγμένες διαμήκειες δυνάμεις στα μάτια, 5 έως 180 N, με ακρίβεια 1 N·
  - ε) διαθέτει ενσωματωμένο σύστημα για τη μέτρηση της ασκούμενης δύναμης·
  - στ) μπορεί να επιμηκύνει ένα μάτι με σταθερή ταχύτητα  $300 \pm 30$  mm/λεπτό με την κινητή σιαγόνα·
  - ζ) μπορεί να μετρά μάτια από 10 έως 300 mm και να διαθέτει αποσπώμενες σιαγόνες για χρήση σε μικρά και μεγάλα μάτια·
  - η) έχει ακρίβεια μέτρησης 1 mm·
  - θ) έχει στερεή δομή και να μη στρεβλώνεται λόγω βάρους·
  - ι) είναι ελαφρύ αλλά ισχυρό και να ζυγίζει το πολύ έως 2,5 kg·
  - ια) είναι κατασκευασμένο από υλικά ανθεκτικά στη διάβρωση λόγω της έκθεσης στο θαλάσσιο στοιχείο·
  - ιβ) είναι αδιάβροχο και να μη φθείρεται από τη σκόνη [πρότυπο IP56 (1)]·
  - ιγ) παραμένει σταθερό όταν λειτουργεί σε θερμοκρασία από - 10 έως 45 °C·
  - ιδ) αντέχει σε θερμοκρασίες από - 30 έως 70 °C κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης και της μεταφοράς·
  - ιε) ελέγχεται από λογισμικό το οποίο πρέπει να παρέχει τη δυνατότητα επιλογής λειτουργιών και τη δυνατότητα αυτοδοκιμής των ηλεκτρονικών και μηχανικών μερών κατά τη θέση του οργάνου μέτρησης σε λειτουργία·
  - ιστ) εμφανίζει μήνυμα ότι το όργανο μέτρησης είναι έτοιμο για χρήση και σε αντίθετη περίπτωση να εμφανίζει μήνυμα σφάλματος, να κλείνει και να διακόπτει τη λειτουργία του·
  - ιζ) είναι δυνατόν να λειτουργεί με ένα χέρι και να είναι δυνατή η πρόσβαση στις λειτουργίες του μέσω εξωτερικών κουμπιών·
  - ιη) εμφανίζει τα στοιχεία συνολικά και να παρουσιάζει κάθε μέτρηση, τον αριθμό των μετρήσεων στη σειρά και τη μέση τιμή σε χιλιοστά·
  - ιθ) αποθηκεύει τα στοιχεία 1 000, τουλάχιστον, μετρήσεων στη μνήμη του και να μπορεί να διαβιβάσει τα στοιχεία σε ηλεκτρονικό υπολογιστή·
  - κ) διαθέτει λειτουργία για τον υπολογισμό του μέσου μεγέθους ματιού στρογγυλεμένο στο πλησιέστερο 0,1 mm·
  - κα) διαθέτει ενσωματωμένο λογισμικό με λειτουργία η οποία θα του επιτρέπει να επιλέγει αυτόματα τη μεγαλύτερη διαγώνιο κάθε ματιού για τον υπολογισμό του μέσου μεγέθους ματιού του δικτυώματος με τετραγωνικά μάτια·
  - κβ) αποθηκεύει τα στοιχεία όλων των μετρήσεων που έχουν πραγματοποιηθεί.
2. Ορισμένα δικτυώματα υφίστανται ερπυσμό κάτω από μεγάλο φορτίο. Το όργανο μέτρησης πρέπει να αντιμετωπίζει αυτή την περίπτωση ασκώντας εκ νέου την καθορισμένη δύναμη, δυνατότητα για την οποία απαιτείται ένας αλγόριθμος στο λογισμικό ελέγχου της λειτουργίας του, όπως περιγράφεται στο προσάρτημα.

(1) Οι κωδικοί εσωτερικής προστασίας [Internal Protection (IP)] ορίζονται στο διεθνές πρότυπο της Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Επιτροπής (IEC) 60529.

## Σχήμα

(Τα παρακάτω σχήματα παρατίθενται για επεξηγηματικούς λόγους μόνον)



## Περιγραφή

1	Σταθερή σιαγόνα με δυναμόμετρο
2	Κινητή σιαγόνα
3	Οθόνη

## Προδιαγραφές

Μέτρηση μήκους	
Εύρος:	10-300 mm
Ορθότητα:	± 1 mm
Μέτρηση δύναμης	
Εύρος:	5-180 N
Ακρίβεια:	± 1 N
Σταθερές δυνάμεις μέτρησης:	10 N, 20 N, 50 N, 125 N
Ταχύτητα της κινητής σιαγόνας:	300 ± 30 mm/λεπτό <sup>(1)</sup>
Διάρκεια της μπαταρίας:	τουλάχιστον 1 000 μετρήσεις
Αποθήκευση δεδομένων	
Μνήμη:	τουλάχιστον 1 000 μετρήσεις
Θερμοκρασίες:	
Λειτουργία:	- 10 έως 40 °C
Αποθήκευση	- 30 έως 70 °C
Αδιάβροχο	σύμφωνα με το πρότυπο IP56
Ανθεκτικό στους κραδασμούς	
Βάρος	μέγιστο βάρος 2,5 kg

(<sup>1</sup>) Ταχύτητα της κινητής σιαγόνας κατά τη διάρκεια της έκτασης το ματιού. Η ταχύτητα της κινητής σιαγόνας μπορεί να είναι υψηλότερη όταν δεν ασκείται δύναμη στο όργανο μέτρησης.



*Προσάρτημα του παραρτήματος III***Αλγόριθμος μέτρησης**

Για να συνεκτιμηθεί ο ερπυσμός που μπορεί να υποστεί ένα μάτι σε έκταση:

1. Εκτείνουμε την κινητή σιαγόνα στο μάτι με σταθερή ταχύτητα  $300 \pm 30$  mm/λεπτό<sup>(1)</sup>, έως ότου επιτευχθεί η δύναμη μέτρησης.
2. Σταματούμε τον κινητήρα και περιμένουμε για 1 δευτερόλεπτο.
3. Εάν η δύναμη μειωθεί κάτω από το 80 % της δύναμης μέτρησης που έχει προκαθοριστεί, εκτείνουμε την κινητή σιαγόνα στο μάτι έως ότου επιτύχουμε εκ νέου τη δύναμη μέτρησης.

---

<sup>(1)</sup> Ταχύτητα της κινητής σιαγόνας κατά τη διάρκεια της έκτασης του ματιού. Η ταχύτητα της κινητής σιαγόνας μπορεί να είναι υψηλότερη όταν δεν ασκείται δύναμη στο όργανο μέτρησης.

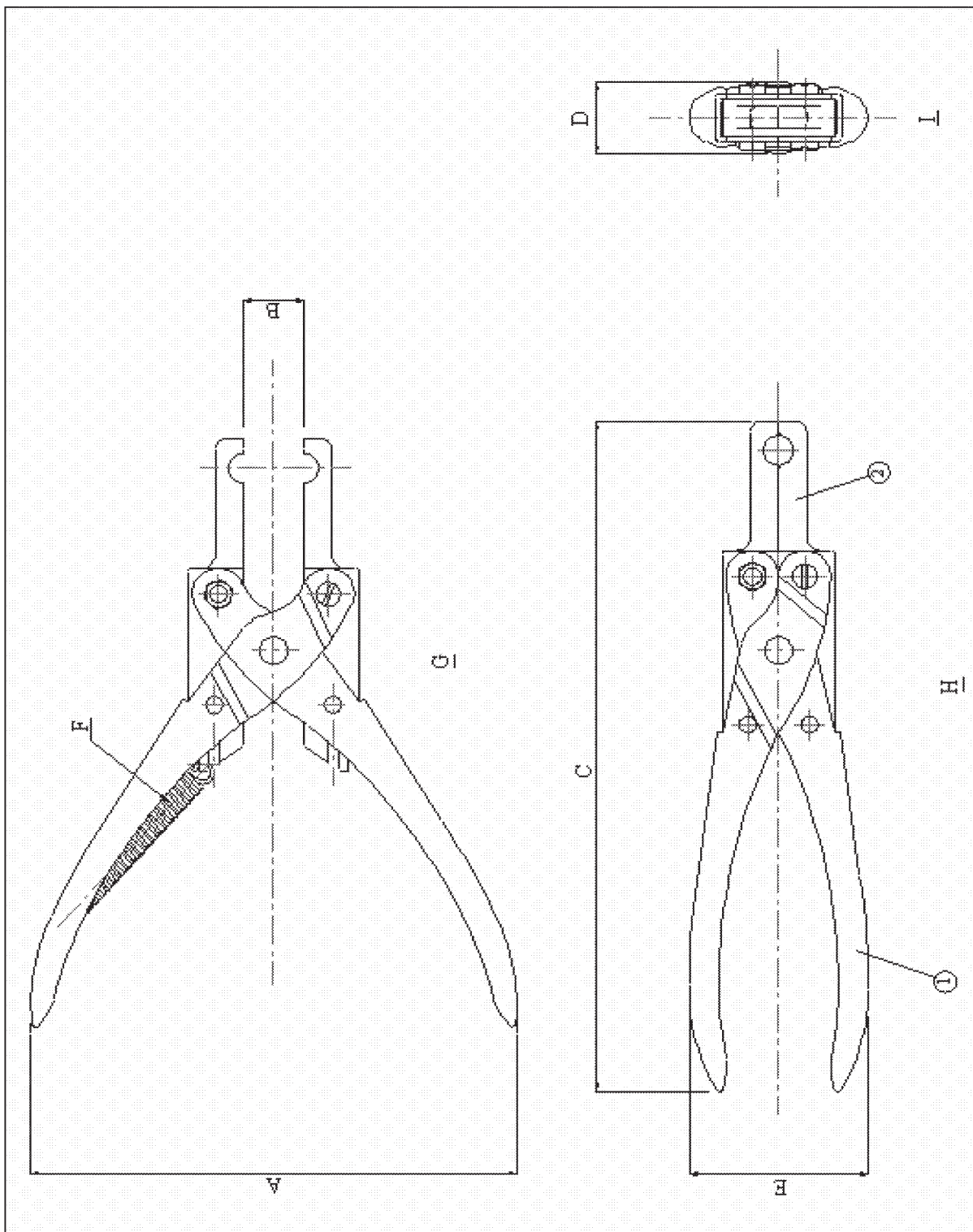
## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## Τεχνικές προδιαγραφές του οργάνου μέτρησης πάχους νήματος

Τα όργανα μέτρησης πάχους νήματος πρέπει να:

- α) κατασκευάζονται από άφθαρτο, ανοξείδωτο υλικό, ανθεκτικό στις αντίξοες θαλάσσιες συνθήκες και σύμφωνα με τα σχέδια του παρακάτω σχήματος·
- β) διαθέτουν στρογγυλεμένα άκρα γύρω από την περιφέρεια κάθε πλευράς της κυκλικής οπής για τη μέτρηση του πάχους του νήματος (της οπής), ώστε να αποφεύγεται η τριβή κατά το τέντωμα του νήματος μέσω της οπής κατά τον έλεγχο της συμμόρφωσης·
- γ) είναι κατασκευασμένα με στρογγυλεμένη την αιχμή των λαβίδων ώστε να διευκολύνεται η εισαγωγή των σιαγόνων σε δικτύωματα διπλού νήματος·
- δ) διαθέτουν σιαγόνες που κινούνται παράλληλα, με αρκετή ισχύ ώστε να αποφεύγεται η παραμόρφωση των σιαγόνων κατά τη διάρκεια κανονικής χρήσης, δεδομένου ότι σε κάθε μέτρηση οι σιαγόνες συμπιέζονται με το χέρι για να κλείσουν·
- ε) οι εσωτερικές πλευρές των σιαγόνων τους έχουν υποστεί εκγλυφή ώστε να υπάρχει μέγιστο διάκενο 0,5 mm σε απόσταση 1 mm από κάθε πλευρά της οπής όταν οι σιαγόνες είναι κλειστές, ώστε να αποφεύγεται η παγίδευση μεμονωμένων ινών υλικού από πλεγμένες ή συνεστραμμένες κατασκευές δικτύωματος που προεξέχει στις επίπεδες επιφάνειες των σιαγόνων σε κάθε πλευρά της οπής επάνω στην οποία επικάθεται το νήμα·
- στ) παρουσιάζουν, όταν οι σιαγόνες είναι κλειστές, τη διάμετρο της κυκλικής οπής σε χιλιοστά σε μία από τις σιαγόνες δίπλα από την οπή· οι σιαγόνες είναι κλειστές όταν η επιφάνεια και των δύο εσωτερικών πλευρών των σιαγόνων εγγιζούν η μία την άλλη και είναι επίπεδες·
- ζ) φέρουν την επιγραφή «όργανο μέτρησης ΕΚ» και στη χειρολαβή και στις σιαγόνες·
- η) παρουσιάζουν ανοχή διαμέτρου της οπής  $0 + 0,1$  mm·
- θ) μεταφέρονται εύκολα, ούτως ώστε να είναι δυνατή η μεταφορά τεσσάρων οργάνων μέτρησης (4 mm, 5 mm, 6 mm, και 8 mm) από τον επιθεωρητή κατά τη διάρκεια μετεπιβίβασης από σκάφος σε σκάφος εν πλω·
- ι) είναι εύκολη η αναγνώρισή τους εάν είναι διαφορετικών μεγεθών·
- ια) εισάγονται εύκολα σε δικτύωμα διπλού νήματος· λειτουργούν εύκολα με ένα χέρι μετά την εισαγωγή του οργάνου μέτρησης σε θέση ελέγχου.

Σχήμα  
Συναρμολόγηση των λαβίδων μέτρησης νήματος



Διαστάσεις και συνοδευτικό κείμενο	
A	132
B	16
C	161
D	19
E	48
F	Όταν το όργανο δεν χρησιμοποιείται οι λαβίδες μένουν ανοιχτές με τη βοήθεια ελατηρίου τάσης
G	Κίτωση
H	Τομή της πρόσοψης
I	Οπίσθια τομή
1	Χειρολαβή
2	Σιαγόνες

Διαστάσεις και συνοδευτικό κείμενο			
A 89	g	Οπίσθια τομή	Τίτλος ε σαγόνια
B 35	h	Συνολική άποψη	Διαστάσεις σε mm
C 14,5	i	Αμβλυνση όλων των αιχμηρών ακμών	Ανοχές: Εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά, διαστάσεις με ακρίβεια δεκαδικού ψηφίου: ± 0,10 ± 0,50
D 7,5	*	Οπές σχηματισμένες μηχανικά με σύρφιξη του ζεύγους των σαγόνων	Λοιπά:
E 6,25			
F Γουλόαριστον 4			
G 40,48			
H 20,64			
I 7,0			
J 7,94			
K 3			
L 4			
M N 3,23			
N 3,18			
N 9,5			
O 6,0			
P 1,0			
Q 0,25			
S R1,5			
T R2,0			
U N 10,2 διά μέσου			
V N 4,85 διά μέσου			
W N 4,80			
X N 4,0/5,0/6,0/8,0 + 0,10 0,00			
Y R3			
Z 0,5 x 45E			
a R1,5			
b R4			
c Κάτοψη			
d Λεπτομέρεια σε μεγέθυνση			
e Κάτοψη τμήματος			
f Οπίσθια τομή			
g Τομή της πρόσοψης			

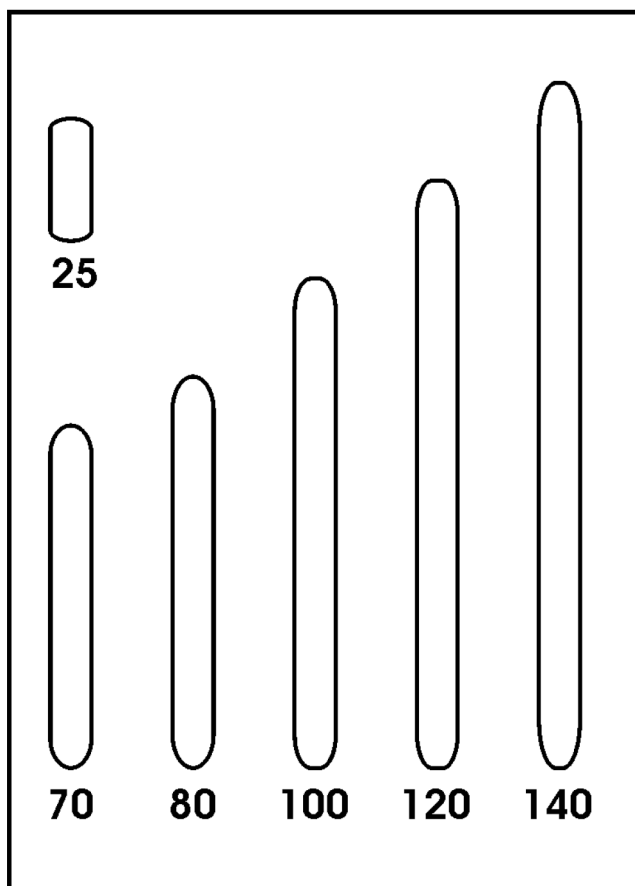
## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## Βαθμονόμηση και δοκιμή του οργάνου μέτρησης ματιών

## Α. Επαλήθευση της μέτρησης του μήκους

Η επαλήθευση της μέτρησης του μήκους πραγματοποιείται με την εισαγωγή των σιαγόνων του οργάνου μέτρησης που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί κατά την επιθεώρηση σε σχισμές διαφορετικού μήκους στη βαθμονομημένη άκαμπτη πλάκα δοκιμής. Η επαλήθευση αυτή μπορεί να πραγματοποιηθεί ανά πάσα στιγμή.

Σχήμα 1



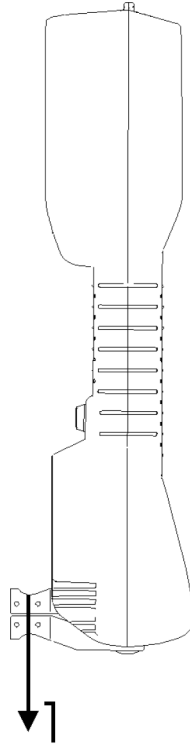
Μήκος των σχισμών σε mm

**B. Επαλήθευση της μέτρησης της δύναμης**

Η επαλήθευση της μέτρησης της δύναμης πραγματοποιείται αναρτώντας τα βαθμονομημένα βάρη στη σταθερή σιαγόνα η οποία φέρει το στοιχείο δυναμομέτρου, κρατώντας ταυτόχρονα το όργανο μέτρησης σε κάθετη και ασφαλή θέση. Για τα βάρη πρέπει να ισχύουν οι εξής τιμές: 10, 20, 50 και 125 N. Τα βάρη δύνανται να χρησιμοποιούνται μόνον υπό συνθήκες σταθερότητας.

Σχήμα 2

(Το παρακάτω σχήμα παρατίθεται για επεξηγηματικούς λόγους μόνον)



1: Βάρος δοκιμής.

\_\_\_\_\_

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

## Προετοιμασία του οργάνου μέτρησης ματιών

1. Ο επιθεωρητής:
    - α) επιλέγει το κατάλληλο μέγεθος σιαγόνας για τα μάτια που πρόκειται να μετρήσει·
    - β) βεβαιώνεται ότι οι σιαγόνες είναι καθαρές·
    - γ) βεβαιώνεται ότι το όργανο μέτρησης πραγματοποιεί επιτυχώς την αυτοδοκιμή·
    - δ) επιλέγει τη δύναμη μέτρησης που πρόκειται να ασκηθεί ως εξής:
      - i) όσον αφορά τα ενεργά εργαλεία:
        - 20 N για μάτια μεγέθους  $< 35$  mm,
        - 50 N για μάτια μεγέθους  $\geq 35$  mm και  $< 55$  mm,
        - 125 N για μάτια μεγέθους  $\geq 55$  mm·
      - ii) όσον αφορά τα αδρανή εργαλεία:
        - 10 N για όλα τα μεγέθη ματιών·
    - ε) επαληθεύει τη ρύθμιση που έχει επιλεγεί για τον τύπο των σιαγόνων. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι η «κανονική». Σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται μικρές ή μεγάλες σιαγόνες, ο επιθεωρητής εισάγει τον κατάλογο επιλογών και μετατρέπει ανάλογα το είδος των σιαγόνων.
  2. Όταν ολοκληρωθούν οι δραστηριότητες που αναφέρονται στο σημείο 1 το όργανο είναι έτοιμο να πραγματοποιήσει μετρήσεις ματιών.
-

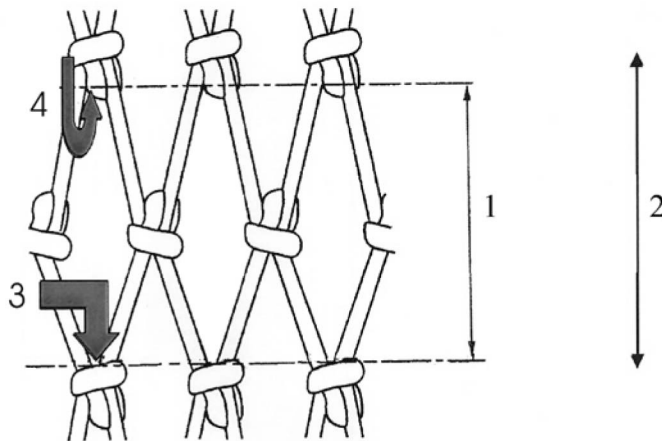
## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

## Χρησιμοποίηση του οργάνου μέτρησης ματιών κατά την επιθεώρηση

Κατά τη μέτρηση των ματιών ο επιθεωρητής:

- α) εισάγει τις σιαγόνες στο άνοιγμα του ματιού με τη σταθερή σιαγόνα του οργάνου μέτρησης επάνω στον κόμβο, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα:
- β) θέτει σε λειτουργία το όργανο μέτρησης ανοίγοντας τις σιαγόνες έως ότου η κινητή σιαγόνα αγγίξει τον αντίθετο κόμβο και σταματήσει όταν έχει ασκηθεί το καθορισμένο επίπεδο δύναμης.

Σχήμα



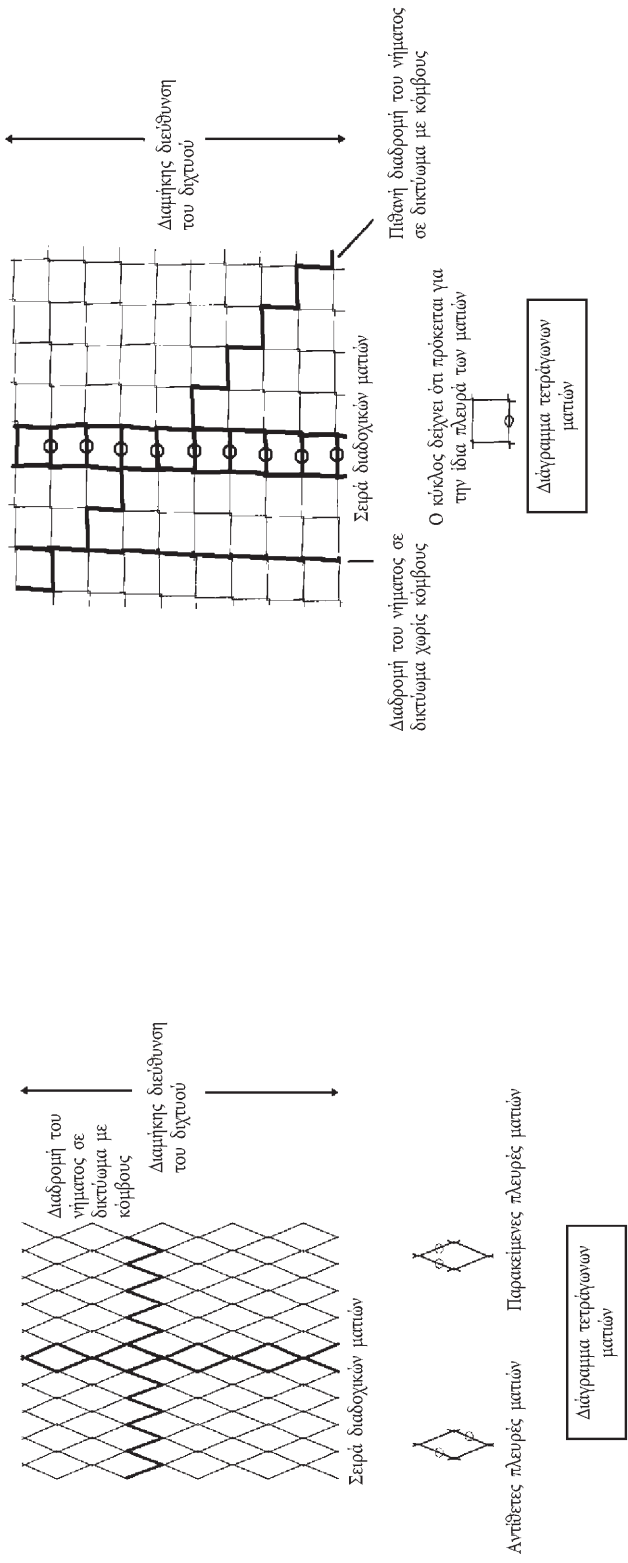
- 1: Μέγεθος ματιών.
- 2: Διεύθυνση-N.
- 3: Σταθερή σιαγόνα.
- 4: Κινητή σιαγόνα.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Νήματα δικτυώματος με ρομβοειδή και με τετράγωνα μάτια

Σχήμα



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ  
Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 129/2003	Παρών κανονισμός
—	Άρθρο 1
Άρθρο 1	Άρθρο 2
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 3 παράγραφος 2
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 3 παράγραφος 4
Άρθρο 3 παράγραφος 1	Άρθρο 9
Άρθρο 3 παράγραφος 2	—
Άρθρο 3 παράγραφος 3	—
Άρθρο 4 παράγραφος 1	Άρθρο 10 παράγραφος 1
Άρθρο 4 παράγραφος 2	Άρθρο 10 παράγραφος 2
Άρθρο 5 παράγραφος 1	Άρθρο 6 παράγραφος 1
Άρθρο 5 παράγραφος 2	Άρθρο 6 παράγραφος 2
Άρθρο 5 παράγραφος 3	Άρθρο 6 παράγραφος 3
Άρθρο 6 παράγραφος 1	Άρθρο 11
Άρθρο 6 παράγραφος 2	Άρθρο 12 παράγραφος 1
Άρθρο 6 παράγραφος 3	Άρθρο 12 παράγραφος 2
Άρθρο 7	Άρθρο 13
Άρθρο 8	—
Άρθρο 9	Άρθρο 14
Άρθρο 10 παράγραφος 1	Άρθρο 3 παράγραφος 2
Άρθρο 10 παράγραφος 2	Άρθρο 3 παράγραφος 2
Άρθρο 10 παράγραφος 3	Άρθρο 3 παράγραφος 4
Άρθρο 10 παράγραφος 4	Άρθρο 3 παράγραφος 2
Άρθρο 10 παράγραφος 5	Άρθρο 3 παράγραφος 2
Άρθρο 11 παράγραφος 1	Άρθρο 7 παράγραφος 1
Άρθρο 11 παράγραφος 2	Άρθρο 7 παράγραφος 2
Άρθρο 12 παράγραφος 1	Άρθρο 11
Άρθρο 12 παράγραφος 2	Άρθρο 8
Άρθρο 13	Άρθρο 13
Άρθρο 14	Άρθρο 6
Άρθρο 15	Άρθρο 14
Άρθρο 16 παράγραφος 1	Άρθρο 3 παράγραφος 3
Άρθρο 16 παράγραφος 2	Άρθρο 3 παράγραφος 3

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 129/2003	Παρών κανονισμός
Άρθρο 16 παράγραφος 3	Άρθρο 3 παράγραφος 4
Άρθρο 17 παράγραφος 1	Άρθρο 15 παράγραφος 1
Άρθρο 17 παράγραφος 2	Άρθρο 15 παράγραφος 2
Άρθρο 17 παράγραφος 3	—
Άρθρο 18 παράγραφος 1	Άρθρο 19
Άρθρο 18 παράγραφος 2	Άρθρο 16
Άρθρο 18 παράγραφος 3	Άρθρο 17
Άρθρο 19 παράγραφος 1	Άρθρο 20
Άρθρο 19 παράγραφος 2	Άρθρο 21 παράγραφος 1
Άρθρο 19 παράγραφος 3	Άρθρο 21 παράγραφος 2
Άρθρο 20	Άρθρο 22

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 518/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 2008

σχετικά με τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2007/2008, του ποσού της ενίσχυσης στην αποθεματοποίηση για τις σταφίδες και τα ξηρά σύκα που δεν έχουν μεταποιηθεί

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σπυροκρηπυτικά<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το καθεστώς ενίσχυσης που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 καταργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, ο οποίος θέσπισε ειδικούς κανόνες για τον τομέα των σπυροκρηπυτικών, από την 1η Ιανουαρίου 2008. Ωστόσο, το καθεστώς ενίσχυσης συνεχίζει να ισχύει για την περίοδο εμπορίας 2007/2008 για κάθε σχετικό προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 55 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1182/2007.
- (2) Το άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 προβλέπει ότι χορηγείται ενίσχυση για την αποθεματοποίηση στους οργανισμούς αποθεματοποίησης για την πραγματική διάρκεια αποθεματοποίησης των προϊόντων και για τις ποσότητες σουλτανίνας, κορινθιακής σταφίδας και ξηρών σύκων που έχουν αγοράσει σύμφωνα με την παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου.
- (3) Πρέπει να καθοριστεί η ενίσχυση στην αποθεματοποίηση για τις σταφίδες και τα ξηρά σύκα που δεν έχουν μεταποιηθεί της περιόδου εμπορίας 2007/2008 σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1622/1999 της Επιτροπής, της

23ης Ιουλίου 1999, για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς αποθεματοποίησης που εφαρμόζεται στις ανεπεξέργαστες σταφίδες και στα μη μεταποιημένα ξηρά σύκα<sup>(3)</sup>.

- (4) Τα μέτρα τα προβλεπόμενα στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης της κοινής οργάνωσης γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για τα προϊόντα της περιόδου εμπορίας 2007/2008, το ποσό της ενίσχυσης στην αποθεματοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 ανέρχεται σε:

- α) για τις σταφίδες:
  - i) 0,1408 ευρώ ανά ημέρα και ανά τόνο καθαρού βάρους έως τις 28 Φεβρουαρίου 2009,
  - ii) 0,1148 ευρώ ανά ημέρα και ανά τόνο καθαρού βάρους από την 1η Μαρτίου 2009·
- β) για τα ξηρά σύκα, 0,1311 ευρώ ανά ημέρα και ανά τόνο καθαρού βάρους.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 2008.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 (ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 273 της 17.10.2007, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 33. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2005 (ΕΕ L 173 της 6.7.2005, σ. 5).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 519/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 2008

για την έγκριση ήσσονος σημασίας τροποποιήσεων των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Volailles de Loué (ΠΓΕ)]

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 και δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση της Γαλλίας για την έγκριση τροποποίησης των στοιχείων των προδιαγραφών της προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης «Volailles de Loué», η οποία καταχωρίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>.
- (2) Αντικείμενο της αίτησης είναι η τροποποίηση των προδιαγραφών με την προσθήκη της φαιόχρωμης γαλοπούλας (bronzée) που προορίζεται να πωλείται τεμαχισμένη καθ' όλη τη διάρκεια του έτους. Πρέπει επίσης να προσδιο-

ριστούν η φυλή, η πυκνότητα ζωικού κεφαλαίου και η διατροφή της γαλοπούλας αυτής.

- (3) Η Επιτροπή εξέτασε τη σχετική τροποποίηση και την έκρινε αιτιολογημένη. Δεδομένου ότι η τροποποίηση είναι ήσσονος σημασίας κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η Επιτροπή μπορεί να την εγκρίνει χωρίς να εφαρμόσει τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 5, 6 και 7 του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι προδιαγραφές της προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης «Volailles de Loué» τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Το ενοποιημένο δελτίο που περιλαμβάνει τα βασικά στοιχεία των προδιαγραφών εμφανίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 2008.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 417/2008 της Επιτροπής (ΕΕ L 125 της 9.5.2008, σ. 27).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 148 της 21.6.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 704/2005 (ΕΕ L 118 της 5.5.2005, σ. 14).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εγκρίνονται οι ακόλουθες τροποποιήσεις των προδιαγραφών της προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης «Volailles de Loué»:

**«Περιγραφή του προϊόντος»**

Προστίθεται η παράγραφος:

«Φαιόχρωμες (bronzées) γαλοπούλες ελευθέρως βοσκής του Loué.

Οι γαλοπούλες και οι γάλιοι φυλής βραδείας ανάπτυξης, φαιόχρωμου τύπου ("bronzées"), με ευμεγέθη σωματότυπο και καλή ισορροπία, εκτρέφονται αποκλειστικά στην ύπαιθρο έως προχωρημένη ηλικία (ελάχιστη διάρκεια 14 εβδομάδες για τις γαλοπούλες και 18 εβδομάδες για τους γάλους).

Όταν φθάσουν στην ωριμότητα αποκτούν εύγευστη σάρκα και εξαιρετικό κρέμα στο ψήσιμο, ενώ η γενετική τους προέλευση τους εξασφαλίζει τρυφερή σάρκα. Παράγονται καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, για να διατεθούν στο εμπόριο τεμαχισμένα ή μεταποιημένα.»

**«Μέθοδος παραγωγής»**

Στην παράγραφο «Φυλή», προστίθενται τα εξής: «οι νεοσοοί πρέπει να είναι του τύπου "bronzée" για τα γαλόπουλα».

Στην παράγραφο «Πυκνότητα», προστίθενται τα εξής: «τα ζώα εκτρέφονται σε μικρή πυκνότητα στον ορνιθώνα (όχι περισσότερες από 6,25 γαλοπούλες ανά m<sup>2</sup> μετά την ηλικία των 10 εβδομάδων)».

Στην παράγραφο «Διατροφή», προστίθενται τα εξής: «τουλάχιστον 75 % σιτηρών, κατά το μεγαλύτερο τμήμα της περιόδου πάχυνσης για τις γαλοπούλες (bronzées)».

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΣΥΝΟΨΗ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«VOLAILLES DE LOUÉ»

Αριθ. ΕΚ: FR/PGI/117/0149/18.2.2004

ΠΟΠ ( ) ΠΓΕ (X)

Στην παρούσα σύνοψη παρατίθενται τα κύρια στοιχεία των προδιαγραφών του προϊόντος για ενημερωτικούς σκοπούς.

## 1. Αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους

Όνομα: Institut national de l'origine et de la qualité  
Διεύθυνση: 51 rue d'Anjou — F-75008 Paris  
Τηλ.: (33) (0)1 53 89 80 00  
Φαξ: (33) (0)1 42 25 57 97  
e-mail: info@inao.gouv.fr

## 2. Ομάδα

Όνομα: Syndicat des volailles fermières de Loué — SYVOL Qualimaine  
Διεύθυνση: 82, avenue Rubillard, F-72000 Le Mans  
Τηλ.: (33) (0)2 43 39 93 13  
Φαξ: (33) (0)2 43 23 42 19  
e-mail: info@loue.fr  
Σύνθεση: Παραγωγοί/μεταποιητές (X) Άλλοι ( )

## 3. Τύπος προϊόντος

Κλάση 1.1 — Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων)

## 4. Προδιαγραφές [σύνοψη των απαιτήσεων του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

## 4.1. Ονομασία

«Volailles de Loué»

## 4.2. Περιγραφή

Σφάγια ή τεμάχια σφαγίων πουλερικών ανώτερης ποιότητας, με κρέας εύγευστο, τρυφερό αλλά σφικτό, χωρίς υπερβολικό λίπος [poulet blanc fermier de Loué, dinde fermière de Loué, dinde (bronzée) fermière de Loué, pintade fermière de Loué, canard de Barbarie fermier de Loué et canette de Barbarie fermière de Loué, poulet noir fermier de Loué, poulet jaune fermier de Loué, oie fermière de Loué, chapon fermier de Loué, poule fermière de Loué, poularde fermière de Loué, poulet blanc fermier, chapon de pintade fermier de Loué].

Πουλερικά που παρουσιάζονται προς πώληση εκοπλαχισμένα ή απεντερωμένα, ακέραια ή τεμαχισμένα, νωπά ή κατεψυγμένα.

## 4.3. Γεωγραφική περιοχή

Διοικητικό διαμέρισμα Sarthe· διοικητικό διαμέρισμα Mayenne· στα διοικητικά διαμερίσματα Orne, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Eure-et-Loir· τα όμορα καντόνια· στο διοικητικό διαμέρισμα Maine-et-Loire· η διοικητική περιφέρεια Segre και τα καντόνια Louroux-Béconnais, Saint-Georges-sur-Loire, Angers, Tiercé, Durtal, Seiches-sur-le-Loir, Baugé, Beaufort-en-Vallée, Noyant, Longué-Jumelles, Allonnes.

#### 4.4. Απόδειξη προέλευσης

Όλα τα μέλη του κλάδου (εκκολαπτήρια, παραγωγοί ζωοτροφών, εκτροφείς, σφαγεία) είναι καταγεγραμμένα.

Για κάθε παρτίδα πουλερικών καταχωρίζονται έγγραφα τεκμηρίωσης: δήλωση εγκατάστασης του κτηνοτρόφου, δελτία παράδοσης πουλερικών μιας ημέρας, δήλωση αναχώρησης για το σφαγείο και δελτίο παραλαβής από το σφαγείο, δήλωση των ετικετών που χρησιμοποιήθηκαν για τα πουλερικά μετά τη σφαγή και δήλωση των πουλερικών που δεν κρίθηκαν κατάλληλα για την ονομασία. Οι ετικέτες είναι όλες αριθμημένες. Έλεγχοι της συμφωνίας των πληροφοριών αυτών επιτρέπουν να εξασφαλιστεί η ιχνηλασιμότητα του προϊόντος.

#### 4.5. Μέθοδος παραγωγής

Φυλές και διασταυρώσεις φυλών βραδείας ανάπτυξης. Εκτροφή σε μικρές ομάδες, στην ύπαιθρο ή σε ελεύθερη κατάσταση στον χώρο εκτροφής (bocage) έως ότου φθάσουν σε αναπαραγωγική ωριμότητα. Σιτηρέσιο κυρίως από σιτηρά και σφαγή σε —καθορισμένη για κάθε είδος— ελάχιστη ηλικία.

#### 4.6. Δεσμός

Ο δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή στηρίζεται στα εξής:

— Ιστορική φήμη, που συνδέεται με την ύπαρξη της ετήσιας πανήγυρης «Foire de l'Envoi» στο χωριό Loué, η οποία ήταν ιδιαίτερα φημισμένη κατά τον 19ο αιώνα και προσήλκυε πολλούς εμπόρους πουλερικών. Οι πτηνοτρόφοι της περιοχής διέδεταν την παραγωγή τους στους εμπόρους αυτούς. Το 1958, πτηνοτρόφοι και συσκευαστές της περιοχής του Loué επανέφεραν, με επιτυχία, την παραγωγή υψηλής ποιότητας πουλερικών ελευθέρας βοσκής.

— Σύγχρονη φήμη: τα πουλερικά του Loué είναι τα πιο φημισμένα πουλερικά της Γαλλίας. Είναι πολύ γνωστά στο κοινό και κατέχουν σημαντική θέση στη γαστρονομία. Προσφέρονται στα πιο διάσημα εστιατόρια.

#### 4.7. Οργανισμός ελέγχου

Όνομα: Quali Ouest  
Διεύθυνση: 30, rue du Pavé, F-72000 Le Mans  
Τηλ.: (33) (0)2 43 14 21 11  
Φαξ: (33) (0)2 43 14 27 32  
e-mail: [qualiouest@qualiouest.com](mailto:qualiouest@qualiouest.com)

#### 4.8. Επισήμανση

Στην επισήμανση αναγράφεται η ένδειξη «Volailles de Loué» μαζί με το όνομα του αντίστοιχου είδους.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 520/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουνίου 2008

περί θέσπισης απαγόρευσης της αλιείας του γρεναδιέρου των βράχων στις ζώνες ICES Vb, VI και VII (κοινοτικά ύδατα και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία τρίτων χωρών) από σκάφη που φέρουν σημαία Ισπανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 4,

τον κανονισμό αριθ. 2847/93 (ΕΟΚ) του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2015/2006 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τον καθορισμό για το 2007 και το 2008 των αλιευτικών δυνατοτήτων για τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη και για ορισμένα αποθέματα ιχθύων βαθέων υδάτων <sup>(3)</sup> καθορίζει ποσοστώσεις για το 2007 και το 2008.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2008.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουνίου 2008.

- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση της αλιείας του εν λόγω αποθέματος, καθώς και η διατήρησή του επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

**Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2008 θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

**Απαγορεύσεις**

Η αλιεία του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος το οποίο αναφέρεται σε αυτό απαγορεύεται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή

Φωκίων ΦΩΤΙΑΔΗΣ

Γενικός Διευθυντής Αλιείας και Ναυτιλιακών  
Υποθέσεων

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 865/2007 (ΕΕ L 192 της 24.7.2007, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1967/2006 (ΕΕ L 409 της 30.12.2006, σ. 11· διορθωτικό: ΕΕ L 36 της 8.2.2007, σ. 6).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 384 της 29.12.2006, σ. 28. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1533/2007 (ΕΕ L 337 της 21.12.2007, σ. 21).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	02/DSS
Κράτος μέλος	ΙΣΠΑΝΙΑ
Απόθεμα	RNG/5B67-
Είδος	Γρεναδιέρος των βράχων ( <i>Coryphaenoides rupestris</i> )
Ζώνη	Vb, VI, VII (κοινοτικά ύδατα και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τρίτων χωρών)
Ημερομηνία	12.5.2008

## II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαΐου 2008

για τη σύναψη του πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(2008/429/ΕΚ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 44 παράγραφος 2, το άρθρο 47 παράγραφος 2 τελευταία πρόταση, το άρθρο 55, το άρθρο 57 παράγραφος 2, το άρθρο 71, το άρθρο 80 παράγραφος 2 και τα άρθρα 93, 94, 133 και 181α, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 δεύτερη πρόταση και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 101 δεύτερη παράγραφος,

την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

την έγκριση του Συμβουλίου δυνάμει του άρθρου 101 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

- (1) Το πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, υπεγράφη εξ ονόματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους στις 27 Ιουνίου 2007 σύμφωνα με την απόφαση 2007/547/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>.
- (2) Εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος του, το πρωτόκολλο εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την 1η Ιανουαρίου 2007.
- (3) Το πρωτόκολλο θα πρέπει να εγκριθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

#### Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών.

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 10ης Ιουλίου 2007 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 202 της 3.8.2007, σ. 25.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου προσαρτάται στην παρούσα απόφαση <sup>(1)</sup>.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου <sup>(2)</sup>. Ο πρόεδρος της Επιτροπής προβαίνει ταυτόχρονα στην κοινοποίηση αυτή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 2008.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
D. RUPEL

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 202 της 3.8.2007, σ. 26.

<sup>(2)</sup> Η ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του πρωτοκόλλου θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* μερίμνη της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαΐου 2008

για τη σύναψη του πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(2008/430/ΕΚ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 44 παράγραφος 2, το άρθρο 47 παράγραφος 2 τελευταία πρόταση, το άρθρο 55, το άρθρο 57 παράγραφος 2, το άρθρο 71, το άρθρο 80 παράγραφος 2, και τα άρθρα 93, 94, 133 και 181α, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 δεύτερη πρόταση και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 101 δεύτερο εδάφιο,

τη πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

την έγκριση του Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 110 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, υπεγράφη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών στις 27 Ιουνίου 2007 σύμφωνα με την απόφαση 2007/548/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>.

- (2) Εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος του, το πρωτόκολλο εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την 1η Ιανουαρίου 2007.

- (3) Το πρωτόκολλο πρέπει να εγκριθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

## Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση <sup>(3)</sup>.

## Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου <sup>(4)</sup>. Ο πρόεδρος της Επιτροπής προβαίνει ταυτόχρονα στην κοινοποίηση αυτή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 2008.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
D. RUPEL

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 10ης Ιουλίου 2007 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 202 της 3.8.2007, σ. 30.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 202 της 3.8.2007, σ. 31.

<sup>(4)</sup> Η ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του πρωτοκόλλου θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης μερίμνη της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Ιουνίου 2008

με την οποία εξουσιοδοτούνται ορισμένα κράτη μέλη να επικυρώσουν τη σύμβαση της Χάγης του 1996 σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση, την εκτέλεση και τη συνεργασία σε θέματα γονικής μέριμνας και μέτρων προστασίας των παιδιών ή να προσχωρήσουν σε αυτήν προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και με την οποία εξουσιοδοτούνται ορισμένα κράτη μέλη να προβούν σε δήλωση σχετικά με την εφαρμογή των σχετικών εσωτερικών κανόνων του κοινοτικού δικαίου

(2008/431/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΣΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το στοιχείο γ) του άρθρου 61, την παράγραφο 1 του άρθρου 67, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Κοινότητα προωθεί την εγκαθίδρυση ενός κοινού χώρου δικαιοσύνης, βασισμένου στην αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης των δικαστικών αποφάσεων.
- (2) Η σύμβαση σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση, την εκτέλεση και τη συνεργασία σε θέματα γονικής μέριμνας και μέτρων προστασίας των παιδιών, που συνήφθη στις 19 Οκτωβρίου 1996 κατά τη Συνδιάσκεψη Ιδιωτικού Διεθνούς Δικαίου της Χάγης (εφεξής «σύμβαση»), παρουσιάζει μεγάλη χρησιμότητα για την προστασία των παιδιών σε διεθνές επίπεδο. Για το λόγο αυτό είναι ευκαίιο να τεθούν σε εφαρμογή οι διατάξεις της το συντομότερο δυνατό.
- (3) Το Συμβούλιο, με την απόφαση 2003/93/ΕΚ της 19ης Δεκεμβρίου 2002 <sup>(2)</sup>, εξουσιοδότησε τα κράτη μέλη να υπογράψουν τη σύμβαση προς το συμφέρον της Κοινότητας. Τα κράτη τα οποία ήταν τότε κράτη μέλη της Κοινότητας, υπέγραψαν τη σύμβαση την 1η Απριλίου 2003, εκτός από τις Κάτω Χώρες που την είχαν ήδη υπογράψει. Άλλα κράτη μέλη τα οποία δεν ήταν κράτη μέλη της Κοινότητας την 1η Απριλίου 2003 υπέγραψαν επίσης τη σύμβαση.

(4) Κατά την έκδοση της απόφασης 2003/93/ΕΚ το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν ότι την εν λόγω απόφαση θα ακολουθούσε πρόταση της Επιτροπής για απόφαση του Συμβουλίου που θα εξουσιοδοτούσε τα κράτη μέλη να επικυρώσουν τη σύμβαση προς το συμφέρον της Κοινότητας σε εύθετο χρόνο ή να προσχωρήσουν σε αυτήν.

(5) Ορισμένα κράτη μέλη έχουν ήδη επικυρώσει τη σύμβαση ή έχουν προσχωρήσει σε αυτήν.

(6) Ορισμένα άρθρα της εν λόγω σύμβασης επηρεάζουν το παράγωγο κοινοτικό δίκαιο σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων ιδίως τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/2003 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2003, για τη διεθνή δικαιοδοσία και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε γαμικές διαφορές και διαφορές γονικής μέριμνας <sup>(3)</sup>. Τα κράτη μέλη διατηρούν τις αρμοδιότητές τους στους τομείς που διέπονται από τη σύμβαση, οι οποίοι δεν άπτονται του κοινοτικού δικαίου. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη έχουν κατά τον τρόπο αυτό κοινή αρμοδιότητα για τη σύμβαση.

(7) Η σύμβαση προβλέπει ότι μόνον κυρίαρχα κράτη μπορούν να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη της. Γι' αυτό το λόγο, η Κοινότητα δεν μπορεί να επικυρώσει τη σύμβαση ή να προσχωρήσει σε αυτή.

(8) Κατά συνέπεια, το Συμβούλιο θα πρέπει να εξουσιοδοτήσει τα κράτη μέλη, κατ' εξαίρεση, να επικυρώσουν την εν λόγω σύμβαση ή να προσχωρήσουν σε αυτήν προς το συμφέρον της Κοινότητας, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει η παρούσα απόφαση, όχι όμως εκείνα τα κράτη μέλη που την έχουν ήδη επικυρώσει ή έχουν προσχωρήσει στη σύμβαση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 82 E της 1.4.2004, σ. 307.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 48 της 21.2.2003, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 338 της 23.12.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2116/2004 (ΕΕ L 367 της 14.12.2004, σ. 1).

(9) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων σχετικά με την αναγνώριση και την εκτέλεση των αποφάσεων στην Κοινότητα, το άρθρο 2 της απόφασης 2003/93/ΕΚ του Συμβουλίου απαιτεί από τα κράτη μέλη να προβούν σε δήλωση κατά την υπογραφή της σύμβασης.

(10) Τα κράτη μέλη που υπέγραψαν τη σύμβαση την 1η Απριλίου 2003 προέβησαν στη δήλωση που περιέχεται στο άρθρο 2 της απόφασης 2003/93/ΕΚ κατά την υπογραφή της σύμβασης. Άλλα κράτη μέλη που δεν υπέγραψαν τη σύμβαση βάσει της απόφασης 2003/93/ΕΚ προέβησαν στη δήλωση μετά την προσχώρησή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ορισμένα κράτη μέλη όμως δεν προέβησαν στη δήλωση και πρέπει ως εκ τούτου να προβούν τώρα στη δήλωση του άρθρου 2 της παρούσας απόφασης.

(11) Τα κράτη μέλη που εξουσιοδοτούνται να επικυρώσουν τη σύμβαση ή να προσχωρήσουν σε αυτήν με την παρούσα απόφαση πρέπει να το πράξουν ταυτοχρόνως. Τα εν λόγω κράτη μέλη πρέπει ως εκ τούτου να ανταλλάξουν πληροφορίες σχετικά με την πρόοδο της οικείας διαδικασίας επικύρωσης ή προσχώρησης ώστε να προετοιμάσουν την ταυτόχρονη κατάθεση των εγγράφων επικύρωσης ή προσχώρησής τους.

(12) Το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία συμμετέχουν στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

(13) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου σχετικά με τη θέση της Δανίας, που έχει επισυναφθεί στη συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτή ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

1. Το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί το Βέλγιο, τη Γερμανία, την Ιρλανδία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, την Κύπρο, το Λουξεμβούργο, τη Μάλτα, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Ρουμανία, τη Φινλανδία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο να επικυρώσουν προς το συμφέρον της Κοινότητας τη σύμβαση της Χάγης του 1996 σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση, την εκτέλεση και τη συνεργασία σε θέματα γονικής μέριμνας και μέτρων προστασίας των παιδιών (στο εξής «η σύμβαση»), ή να προσχωρήσουν σε αυτήν, τηρουμένων των όρων που προβλέπονται από τα άρθρα 3 και 4.

2. Το κείμενο της σύμβασης επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

### Άρθρο 2

Το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί τη Βουλγαρία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Μάλτα, τις Κάτω Χώρες και την Πολωνία να προβούν στην ακόλουθη δήλωση:

«Τα άρθρα 23, 26 και 52 της σύμβασης παρέχουν στα συμβαλλόμενα μέρη ορισμένη ευελιξία, ώστε να εφαρμόζουν απλή και ταχεία διαδικασία αναγνώρισης και εκτέλεσης αποφάσεων. Οι κοινοτικοί κανόνες προβλέπουν σύστημα αναγνώρισης και εκτέλεσης, τουλάχιστον τόσο ευνοϊκό όσο και οι κανόνες που ορίζονται από τη σύμβαση. Κατά συνέπεια, μια απόφαση που εκδίδεται από δικαστήριο κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης επί υποθέσεως σχετικής με τη σύμβαση, αναγνωρίζεται και εκτελείται στ...<sup>(1)</sup> κατ' εφαρμογή των σχετικών εσωτερικών κανόνων του κοινοτικού δικαίου<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Το κράτος μέλος που προβαίνει στη δήλωση.

<sup>(2)</sup> Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2201/2003 διαδραματίζει εδώ ειδικό ρόλο, δεδομένου ότι αφορά τη διεθνή δικαιοδοσία και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε γαμικές διαφορές και διαφορές γονικής μέριμνας.»

### Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη που προβλέπονται από το άρθρο 1 παράγραφος 1 λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να καταθέσουν ταυτόχρονα τις πράξεις επικύρωσης της σύμβασης ή προσχώρησης σε αυτήν στο Υπουργείο Εξωτερικών του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, ει δυνατόν πριν από τις 5 Ιουνίου 2010.

2. Τα κράτη μέλη που μνημονεύονται στην παράγραφο 1 ανταλλάσσουν πληροφορίες στα πλαίσια του Συμβουλίου με την Επιτροπή, πριν από τις 5 Δεκεμβρίου 2009 όσον αφορά την ημερομηνία κατά την οποία εκτιμούν ότι θα έχουν ολοκληρωθεί οι απαραίτητες κοινοβουλευτικές διαδικασίες τους για την επικύρωση ή την προσχώρηση. Βάσει αυτού, καθορίζονται η ημερομηνία και οι διαδικασίες της ταυτόχρονης κατάθεσης.

### Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη που προβλέπονται από το άρθρο 1 παράγραφος 1 ενημερώνουν εγγράφως το Υπουργείο Εξωτερικών του Βασιλείου των Κάτω Χωρών σχετικά με το χρόνο ολοκλήρωσης των απαραίτητων κοινοβουλευτικών διαδικασιών για την επικύρωση ή την προσχώρηση και επισημαίνουν ότι τα έγγραφα επικύρωσης ή προσχώρησής τους θα κατατεθούν σε μεταγενέστερο στάδιο σύμφωνα με την παρούσα απόφαση.

### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την ημέρα δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

*Άρθρο 6*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται σε όλα τα κράτη μέλη εκτός από τη Δανία, την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία.

Λουξεμβούργο, 5 Ιουνίου 2008.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
D. MATE

---



## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

**ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΑ, ΤΟ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΔΙΚΑΙΟ, ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ, ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΓΟΝΙΚΗΣ ΜΕΡΙΜΝΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΩΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ**

(Συνήφθη τη 19η Οκτωβρίου 1996)

Τα κράτη που υπογράφουν την παρούσα σύμβαση,

Λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη ενισχύσεως της προστασίας των παιδιών στις διεθνείς υποθέσεις,

Επιθυμώντας να αποφύγουν συγκρούσεις μεταξύ των νομικών τους συστημάτων σε ζητήματα σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση και την εκτέλεση των μέτρων προστασίας των παιδιών,

Τονίζοντας τη σπουδαιότητα της διεθνούς συνεργασίας για την προστασία των παιδιών,

Επιβεβαιώνοντας ότι το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού πρέπει να είναι ζήτημα πρωταρχικής σημασίας,

Διαπιστώνοντας την ανάγκη αναθεώρησης της σύμβασης της 5ης Οκτωβρίου 1961 για τη δικαιοδοσία των αρχών και το εφαρμοστέο δίκαιο σε θέματα προστασίας των ανηλίκων,

Επιθυμώντας να θεσπίσουν κοινές διατάξεις για το σκοπό αυτό, λαμβάνοντας υπόψη τη σύμβαση του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού, της 20ής Νοεμβρίου 1989,

Συμφώνησαν επί των ακολούθων διατάξεων:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

**ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ**

*Άρθρο 1*

1. Η παρούσα σύμβαση έχει ως αντικείμενο:

- α) να καθορίζει το κράτος του οποίου οι αρχές έχουν διεθνή δικαιοδοσία για τη λήψη μέτρων που αποσκοπούν στην προστασία του προσώπου ή της περιουσίας του παιδιού·
- β) να καθορίζει το εφαρμοστέο από τις αρχές αυτές κατά την άσκηση της διεθνούς δικαιοδοσίας τους δίκαιο·
- γ) να καθορίζει το εφαρμοστέο στη γονική μέριμνα δίκαιο·
- δ) να εξασφαλίζει την αναγνώριση και την εκτέλεση των μέτρων προστασίας σε όλα τα συμβαλλόμενα κράτη·
- ε) να εδραιώνει μεταξύ των αρχών των συμβαλλομένων κρατών την απαραίτητη συνεργασία για την πραγματοποίηση των σκοπών της παρούσας σύμβασης.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης, ο όρος «γονική μέριμνα» περιλαμβάνει τη γονική εξουσία ή κάθε άλλη ανάλογη σχέση εξουσίας που καθορίζει τα δικαιώματα, τις εξουσίες και τις υποχρεώσεις των γονέων, του επιτρόπου ή άλλων νομίμων αντιπροσώπων σε σχέση με το πρόσωπο ή την περιουσία του παιδιού.

*Άρθρο 2*

Η σύμβαση εφαρμόζεται στα παιδιά από τη στιγμή της γεννήσεώς τους έως ότου φθάσουν στην ηλικία των 18 ετών.

*Άρθρο 3*

Τα προβλεπόμενα στο άρθρο 1 μέτρα δύνανται κυρίως να αφορούν:

- α) την ανάθεση, την άσκηση και τη μερική ή ολική αφαίρεση της γονικής μέριμνας, καθώς και την ανάθεσή της σε τρίτον·
- β) το δικαίωμα επιμελείας, που περιλαμβάνει δικαιώματα σχετιζόμενα με τη μέριμνα του προσώπου του παιδιού, και ιδιαιτέρως το δικαίωμα καθορισμού του τόπου διαμονής του καθώς και το δικαίωμα επισκέψεως, που περιλαμβάνει και το δικαίωμα μεταφοράς του παιδιού, για ένα περιορισμένο χρονικό διάστημα, σε έναν άλλο τόπο από εκείνον της συνήθους διαμονής του·

- γ) την επιτροπεία, την κηδεμονία και τους ανάλογους θεσμούς·
- δ) το διορισμό και τα καθήκοντα κάθε προσώπου ή οργανισμού επιφορτισμένου με την επιμέλεια του προσώπου ή της περιουσίας του παιδιού, με την εκπροσώπηση ή τη συμπαράστασή του προς αυτό·
- ε) την τοποθέτηση του παιδιού σε μια ανάδοχη οικογένεια ή σε κάποιο ίδρυμα ή την ανάληψη της επιμέλειάς αυτού με *kafala* ή με ανάλογο θεσμό·
- στ) την επιτήρηση, από δημόσια αρχή, της μέριμνας του παιδιού από κάθε πρόσωπο που έχει αναλάβει τη φροντίδα του·
- ζ) τη διοίκηση, τη διατήρηση ή τη διάθεση της περιουσίας του παιδιού.

#### Άρθρο 4

Εξαιρούνται του πεδίου εφαρμογής της συμβάσεως:

- α) η καθίδρυση και η αμφισβήτηση της σχέσεως γονέως και τέκνου·
- β) η απόφαση για την υιοθεσία και τα προπαρασκευαστικά της υιοθεσίας μέτρα καθώς και η ακύρωση και η ανάκληση της υιοθεσίας·
- γ) το επώνυμο και το όνομα του παιδιού·
- δ) η χειραφεσία·
- ε) οι υποχρεώσεις διατροφής·
- στ) τα trusts και η κληρονομική διαδοχή·
- ζ) η κοινωνική ασφάλιση·
- η) τα δημόσια μέτρα γενικού χαρακτήρος σε ζητήματα εκπαίδευσης και υγείας·
- θ) τα μέτρα που λαμβάνονται ως αποτέλεσμα ποινικών αδικημάτων τελουμένων από παιδιά·
- ι) οι αποφάσεις για το δικαίωμα ασύλου και για ζητήματα μεταναστεύσεως.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

#### ΔΙΕΘΝΗΣ ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΑ

#### Άρθρο 5

1. Τόσο οι δικαστικές όσο και οι διοικητικές αρχές του συμβαλλομένου κράτους της συνήθους διαμονής του παιδιού, έχουν διεθνή δικαιοδοσία να λαμβάνουν μέτρα για την προστασία του προσώπου του παιδιού και της περιουσίας του.

2. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 7, σε περίπτωση μεταφοράς της συνήθους διαμονής του παιδιού σε άλλο συμβαλλόμενο κράτος, διεθνή δικαιοδοσία έχουν οι αρχές του κράτους της νέας συνήθους διαμονής.

#### Άρθρο 6

1. Για τα παιδιά-πρόσφυγες και τα παιδιά, τα οποία λόγω ταραχών που λαμβάνουν χώρα στην πατρίδα τους, έχουν μετακινηθεί σε άλλο κράτος, οι αρχές εκείνου του συμβαλλόμενου κράτους, στο έδαφος του οποίου βρίσκονται αυτά τα παιδιά, ως αποτέλεσμα της μετακινήσεώς τους, ασκούν τη διεθνή δικαιοδοσία που προβλέπεται στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 5.

2. Οι διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου εφαρμόζονται και για τα παιδιά εκείνα των οποίων η συνήθης διαμονή δεν μπορεί να προσδιορισθεί.

#### Άρθρο 7

1. Σε περίπτωση παράνομης μετακίνησης ή κατακράτησης, οι αρχές του συμβαλλόμενου κράτους στο οποίο το παιδί είχε τη συνήθη διαμονή του αμέσως πριν από τη μετακίνηση ή την κατακράτησή του διατηρούν τη διεθνή δικαιοδοσία τους έως ότου το παιδί αποκτήσει συνήθη διαμονή σε άλλο κράτος και:

- α) κάθε πρόσωπο, ίδρυμα ή άλλος οργανισμός, που έχει την επιμέλεια, συναινέσει στη μετακίνηση ή κατακράτηση, ή
- β) το παιδί διέμεινε σε αυτό το άλλο κράτος για χρονικό διάστημα τουλάχιστον ενός έτους από τότε που το πρόσωπο, ίδρυμα ή άλλος οργανισμός, που έχει την επιμέλεια, έλαβε ή όφειλε να έχει λάβει γνώση του τόπου στον οποίο βρισκόταν το παιδί, κανένα αίτημα για επιστροφή που τυχόν υποβλήθηκε κατά το χρονικό αυτό διάστημα δεν παραμένει ακόμη εκκρεμές και το παιδί έχει προσαρμοσθεί στο νέο του περιβάλλον.

2. Η μετακίνηση ή κατακράτηση του παιδιού θεωρείται παράνομη όταν:

- α) έλαβε χώρα κατά παραβίαση του δικαιώματος επιμέλειας που είχε ανατεθεί σε πρόσωπο ή ίδρυμα ή κάθε άλλον οργανισμό από κοινού ή μονομερώς, σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους στο οποίο το παιδί είχε τη συνήθη διαμονή του αμέσως πριν από τη μετακίνηση ή την κατακράτησή του, και
- β) κατά το χρόνο της μετακίνησης ή της κατακράτησης γινόταν αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος αυτού, είτε από κοινού είτε μονομερώς, ή θα γινόταν πραγματική άσκησή του αν δεν μεσολαβούσε η μετακίνηση ή η κατακράτηση.

Το δικαίωμα επιμέλειας που αναφέρεται ανωτέρω υπό το στοιχείο α) μπορεί κατά κύριο λόγο να απορρέει εκ του νόμου ή από δικαστική ή διοικητική απόφαση ή από συμφωνία που παράγει έννομα αποτελέσματα σύμφωνα με το δίκαιο αυτού του κράτους.

3. Εφόσον οι αρχές που μνημονεύονται στην πρώτη παράγραφο διατηρούν τη δικαιοδοσία τους, οι αρχές του συμβαλλομένου κράτους στο οποίο το παιδί μετακινήθηκε ή κατακρατείται μπορούν να λάβουν μόνον εκείνα τα επείγοντα μέτρα που είναι απαραίτητα για την προστασία του προσώπου ή της περιουσίας του παιδιού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11.

#### Άρθρο 8

1. Κατ' εξαίρεση, η αρχή του συμβαλλομένου κράτους που έχει διεθνή δικαιοδοσία κατ' εφαρμογή των άρθρων 5 ή 6, εφόσον κρίνει ότι η αρχή άλλου συμβαλλομένου κράτους θα μπορούσε στην προκειμένη περίπτωση να εκτιμήσει καλύτερα το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού, δύναται:

— είτε να ζητήσει από την άλλη αρχή, απευθείας ή με τη συνδρομή της κεντρικής αρχής αυτού του κράτους, να αποδεχθεί τη δικαιοδοσία για να λάβει εκείνα τα μέτρα προστασίας που θα κρίνει αναγκαία,

— είτε να αναβάλει την κρίση της υποθέσεως και να καλέσει τα μέρη να υποβάλουν ένα τέτοιο αίτημα ενώπιον της αρχής αυτού του άλλου κράτους.

2. Τα συμβαλλόμενα κράτη, οι αρχές των οποίων δύναται να επιληφθούν ή στις οποίες μπορεί να υποβληθεί αίτημα σύμφωνα με τα οριζόμενα στην προηγούμενη παράγραφο, είναι:

- α) το κράτος την υπαγωγή του οποίου έχει το παιδί·
- β) το κράτος στο οποίο βρίσκονται περιουσιακά στοιχεία του παιδιού·
- γ) το κράτος οι αρχές του οποίου έχουν επιληφθεί αγωγής διαζυγίου ή δικαστικού χωρισμού των γονέων του παιδιού ή ακυρώσεως του γάμου τους·
- δ) το κράτος με το οποίο το παιδί έχει στενό δεσμό.

3. Οι ενδιαφερόμενες Αρχές μπορούν να προχωρούν σε ανταλλαγή απόψεων.

4. Η αρχή, η οποία επελήφθη αιτήματος ή στην οποία υποβλήθηκε αίτημα σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην πρώτη παράγραφο, μπορεί να αποδεχθεί τη διεθνή δικαιοδοσία αντί της αρχής που έχει δικαιοδοσία κατ' εφαρμογή των άρθρων 5 ή 6, αν θεωρεί ότι αυτό εξυπηρετεί το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.

#### Άρθρο 9

1. Αν οι προβλεπόμενες στο άρθρο 8 παράγραφος 2 αρχές συμβαλλόμενου κράτους κρίνουν ότι σε συγκεκριμένη περίπτωση είναι σε θέση να εκτιμήσουν καλύτερα το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού, μπορούν:

— είτε να ζητήσουν από την αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου κράτους της συνήθους διαμονής του παιδιού, απευθείας ή με τη συνδρομή της κεντρικής αρχής του κράτους αυτού, να τους επιτρέψει να ασκήσουν τη διεθνή δικαιοδοσία προκειμένου να λάβουν τα προστατευτικά μέτρα που αυτές κρίνουν απαραίτητα,

— είτε να καλέσουν τα μέρη να υποβάλουν ένα τέτοιο αίτημα ενώπιον των αρχών του συμβαλλόμενου κράτους της συνήθους διαμονής του παιδιού.

2. Οι ενδιαφερόμενες αρχές μπορούν να προχωρούν σε ανταλλαγή απόψεων.

3. Η αρχή από την οποία προέρχεται το αίτημα δεν δύναται να ασκήσει διεθνή δικαιοδοσία αντί της αρχής του συμβαλλόμενου κράτους της συνήθους διαμονής του παιδιού παρά μόνον αν η τελευταία αυτή αρχή δεχθεί το αίτημα.

#### Άρθρο 10

1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 5 έως 9, οι αρχές συμβαλλόμενου κράτους, κατά την άσκηση της διεθνούς δικαιοδοσίας τους επί αγωγής διαζυγίου ή δικαστικού χωρισμού των γονέων παιδιού που έχει τη συνήθη διαμονή του σε άλλο συμβαλλόμενο κράτος, ή ακυρώσεως του γάμου τους, δύναται, εφόσον το επιτρέπει το δίκαιο του κράτους τους, να λάβουν μέτρα για την προστασία του προσώπου ή της περιουσίας του παιδιού αυτού:

- α) αν κατά την έναρξη της διαδικασίας, ένας εκ των γονέων έχει τη συνήθη διαμονή του στο κράτος αυτό και ένας εκ των δύο έχει τη γονική μέριμνα του παιδιού, και
- β) αν η διεθνής δικαιοδοσία αυτών των αρχών για τη λήψη τέτοιων μέτρων έχει γίνει αποδεκτή από τους γονείς, όπως και από κάθε άλλο πρόσωπο που έχει τη γονική μέριμνα του παιδιού και αν η δικαιοδοσία αυτή συνάδει προς το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.

2. Η προβλεπόμενη στην πρώτη παράγραφο διεθνής δικαιοδοσία για τη λήψη μέτρων προστασίας του παιδιού παύει από τη στιγμή που η απόφαση, η οποία δέχεται ή απορρίπτει την αγωγή διαζυγίου, δικαστικού χωρισμού ή ακυρώσεως του γάμου, γίνει οριστική ή η διαδικασία τερματισθεί από άλλη αιτία.

#### Άρθρο 11

1. Σε κάθε επείγουσα περίπτωση, οι αρχές κάθε συμβαλλόμενου κράτους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το παιδί ή περιουσιακά του στοιχεία έχουν διεθνή δικαιοδοσία να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα προστασίας.

2. Τα ληφθέντα κατ' εφαρμογή της προηγούμενης παραγράφου μέτρα σχετικά με παιδί που έχει τη συνήθη διαμονή του σε συμβαλλόμενο κράτος παύουν να ισχύουν από τη στιγμή που οι αρμόδιες σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 10 αρχές λάβουν τα απαιτούμενα από την κατάσταση μέτρα.

3. Τα ληφθέντα κατ' εφαρμογή της πρώτης παραγράφου μέτρα σχετικά με παιδί που έχει τη συνήθη διαμονή του σε μη συμβαλλόμενο κράτος παύουν να ισχύουν σε κάθε συμβαλλόμενο κράτος από τη στιγμή που τα απαιτούμενα από την κατάσταση και ληφθέντα από τις αρχές ενός άλλου κράτους μέτρα αναγνωρισθούν στο εν λόγω συμβαλλόμενο κράτος.

### Άρθρο 12

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 7, οι αρχές του συμβαλλόμενου κράτους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το παιδί ή περιουσιακά του στοιχεία έχουν διεθνή δικαιοδοσία να λάβουν μέτρα προστασίας του προσώπου ή της περιουσίας του παιδιού, προσωρινού χαρακτήρος και περιορισμένης εδαφικής ισχύος στο κράτος αυτό, στο βαθμό που τέτοια μέτρα δεν αντίκεινται στα μέτρα που έχουν ήδη ληφθεί από τις αρμόδιες, κατά τα άρθρα 5 έως 10, αρχές.

2. Τα ληφθέντα κατ' εφαρμογή της προηγούμενης παραγράφου μέτρα σχετικά με παιδί που έχει τη συνήθη διαμονή του σε συμβαλλόμενο κράτος παύουν να ισχύουν από τη στιγμή που οι αρμόδιες κατά τα άρθρα 5 έως 10 αρχές αποφάνθηκαν για τα μέτρα προστασίας που απαιτεί η περίπτωση.

3. Τα ληφθέντα κατ' εφαρμογή της πρώτης παραγράφου μέτρα σχετικά με παιδί που έχει τη συνήθη διαμονή του σε μη συμβαλλόμενο κράτος παύουν να ισχύουν στο συμβαλλόμενο κράτος στο οποίο ελήφθησαν από τη στιγμή που θα αναγνωρισθούν σε αυτό τα μέτρα που απαιτούνται από την περίπτωση και ελήφθησαν από τις αρχές άλλου κράτους.

### Άρθρο 13

1. Οι αρχές συμβαλλόμενου κράτους οι οποίες έχουν διεθνή δικαιοδοσία, σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 10, να λάβουν μέτρα σχετικά με την προστασία του προσώπου ή της περιουσίας του παιδιού, οφείλουν να αποσχουν από την άσκηση της δικαιοδοσίας αυτής εάν, κατά την έναρξη της διαδικασίας, έχουν ζητηθεί αντίστοιχα μέτρα από τις αρχές άλλου συμβαλλόμενου κράτους οι οποίες κατά το χρόνο υποβολής της αιτήσεως είχαν διεθνή δικαιοδοσία, κατά τα άρθρα 5 έως 10, και τα οποία βρίσκονται ακόμα υπό εξέταση.

2. Οι διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου δεν εφαρμόζονται, αν οι αρχές ενώπιον των οποίων είχε αρχικά υποβληθεί το αίτημα λήψεως των μέτρων είχαν αποποιηθεί τη δικαιοδοσία τους.

### Άρθρο 14

Τα μέτρα που ελήφθησαν κατ' εφαρμογή των άρθρων 5 έως 10 παραμένουν σε ισχύ σύμφωνα με τους προβλεπόμενους όρους, ακόμα και αν λόγω μεταβολής των συνθηκών καταργηθεί η βάση στην οποία είχε θεμελιωθεί η διεθνής δικαιοδοσία, εφόσον οι αρμόδιες δυνάμει της συμβάσεως αρχές δεν τροποποιήσουν, δεν αντικαταστήσουν ή δεν άρουν τα μέτρα αυτά.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

### ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΔΙΚΑΙΟ

### Άρθρο 15

1. Κατά την άσκηση της διεθνούς δικαιοδοσίας τους σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II, οι αρχές των συμβαλλόμενων κρατών εφαρμόζουν το εθνικό τους δικαιο.

2. Εντούτοις, εφόσον απαιτείται για την προστασία του προσώπου ή της περιουσίας του παιδιού, δύνανται κατ' εξαίρεση να εφαρμόσουν ή να λάβουν υπόψη τους το δικαιο άλλου κράτους με το οποίο η υπόθεση έχει στενό σύνδεσμο.

3. Σε περίπτωση μεταφοράς της συνήθους διαμονής του παιδιού σε άλλο συμβαλλόμενο κράτος, το δικαιο αυτού του άλλου κράτους διέπει, από τη στιγμή της μεταφοράς, τους όρους εφαρμογής των μέτρων που είχαν ληφθεί στο κράτος της προηγούμενης συνήθους διαμονής.

### Άρθρο 16

1. Η εκ του νόμου ανάθεση ή παύση της γονικής μέριμνας, χωρίς παρέμβαση δικαστικής ή διοικητικής αρχής, διέπεται από το δικαιο του κράτους της συνήθους διαμονής του παιδιού.

2. Η ανάθεση ή παύση της γονικής μέριμνας με συμφωνία ή μονομερή δικαιοπραξία, χωρίς παρέμβαση δικαστικής ή διοικητικής αρχής, διέπεται από το δικαιο του κράτους της συνήθους διαμονής του παιδιού κατά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ή μονομερούς δικαιοπραξίας.

3. Η κατά το δικαιο του κράτους της συνήθους διαμονής του παιδιού γονική μέριμνα διατηρείται και μετά τη μεταφορά της συνήθους διαμονής σε άλλο κράτος.

4. Σε περίπτωση μεταβολής της συνήθους διαμονής του παιδιού, η εκ του νόμου ανάθεση της γονικής μέριμνας σε πρόσωπο που δεν την έχει ήδη διέπεται από το δικαιο του κράτους της νέας συνήθους διαμονής.

### Άρθρο 17

Η άσκηση της γονικής μέριμνας διέπεται από το δικαιο του κράτους της συνήθους διαμονής του παιδιού. Σε περίπτωση μεταβολής της συνήθους διαμονής του παιδιού, διέπεται από το δικαιο του κράτους της νέας συνήθους διαμονής.

### Άρθρο 18

Η προβλεπόμενη στο άρθρο 16 γονική μέριμνα αφαιρείται, ή τροποποιούνται οι όροι άσκησής της, με μέτρα λαμβανόμενα κατ' εφαρμογή της παρούσας σύμβασης.

### Άρθρο 19

1. Η ισχύς συναλλαγής μεταξύ τρίτου και άλλου προσώπου, που θα είχε την ιδιότητα του νομίμου αντιπροσώπου του παιδιού κατά το δικαιο του κράτους στο οποίο λαμβάνει χώρα η συναλλαγή, δεν δύναται να αμφισβητηθεί, ούτε δύναται να γεννηθεί ευθύνη του τρίτου για μόνο το λόγο ότι αυτό το άλλο πρόσωπο δεν είχε την ιδιότητα του νομίμου αντιπροσώπου του παιδιού δυνάμει του δικαίου που ορίζεται εφαρμοστέο από τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, εκτός εάν ο τρίτος γνώριζε ή όφειλε να γνωρίζει ότι η γονική μέριμνα διεπόταν από το δικαιο αυτό.

2. Η προηγούμενη παράγραφος εφαρμόζεται μόνο εφόσον η συναλλαγή έλαβε χώρα μεταξύ προσώπων ευρισκομένων στο έδαφος του ίδιου κράτους.

**Άρθρο 20**

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται ακόμα και αν το δίκαιο που ορίζουν ως εφαρμοστέο είναι δίκαιο μη συμβαλλομένου κράτους.

**Άρθρο 21**

1. Κατά την έννοια του παρόντος κεφαλαίου, ως «δίκαιο» νοείται το δίκαιο που ισχύει σε ένα κράτος, κατ' αποκλεισμό των κανόνων συγκρούσεως.

2. Εντούτοις, αν το εφαρμοστέο δυνάμει του άρθρου 16 δίκαιο είναι δίκαιο μη συμβαλλομένου κράτους και αν οι κανόνες συγκρούσεως αυτού του κράτους ορίζουν ως εφαρμοστέο το δίκαιο άλλου μη συμβαλλομένου κράτους που θα εφαρμόζε το δικό του δίκαιο, εφαρμοστέο είναι το δίκαιο αυτού του άλλου κράτους. Αν το δίκαιο αυτού του άλλου μη συμβαλλομένου κράτους δεν εφαρμόζεται, τότε εφαρμοστέο είναι το οριζόμενο από το άρθρο 16.

**Άρθρο 22**

Το οριζόμενο δυνάμει των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου δίκαιο δεν εφαρμόζεται μόνο εφόσον η εφαρμογή του θα ήταν προδήλως αντίθετη προς τη δημόσια τάξη, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV****ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΑΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗ****Άρθρο 23**

1. Τα μέτρα που λαμβάνονται από τις αρχές συμβαλλομένου κράτους αναγνωρίζονται αυτοδικαίως στα άλλα συμβαλλόμενα κράτη.

2. Η αναγνώριση δύνатаι, εντούτοις, να αποκλεισθεί:

α) εάν το μέτρο ελήφθη από αρχή της οποίας η διεθνής δικαιοδοσία δεν ήταν θεμελιωμένη σε λόγο προβλεπόμενο στο κεφάλαιο II·

β) εάν το μέτρο ελήφθη, με εξαίρεση την περίπτωση του κατεπιγοντος, στο πλαίσιο δικαστικής ή διοικητικής διαδικασίας, χωρίς να έχει δοθεί στο παιδί η δυνατότητα να ακουσθεί, κατά παράβαση των θεμελιωδών δικονομικών αρχών του κράτους στο οποίο ζητείται η αναγνώριση·

γ) κατόπιν αιτήσεως κάθε προσώπου που ισχυρίζεται ότι αυτό το μέτρο θίγει τη γονική του μέριμνα, εάν αυτό το μέτρο ελήφθη, με εξαίρεση την περίπτωση του κατεπιγοντος, χωρίς να έχει δοθεί στο πρόσωπο αυτό η δυνατότητα να ακουσθεί·

δ) εάν η αναγνώριση είναι προδήλως αντίθετη προς τη δημόσια τάξη του κράτους στο οποίο ζητείται, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού·

ε) εάν το μέτρο είναι ασυμβίβαστο με μεταγενέστερο μέτρο που ελήφθη στο μη συμβαλλόμενο κράτος της συνήθους διαμονής του παιδιού, όταν το μεταγενέστερο μέτρο πληροί τις αναγκαίες προϋποθέσεις για την αναγνώρισή του στο κράτος στο οποίο ζητείται η αναγνώριση·

στ) εάν δεν τηρήθηκε η διαδικασία του άρθρου 33.

**Άρθρο 24**

Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 του άρθρου 23, κάθε ενδιαφερόμενο πρόσωπο δύνатаι να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές συμβαλλομένου κράτους να αποφασίσουν για την αναγνώριση ή μη ενός μέτρου ληφθέντος σε άλλο συμβαλλόμενο κράτος. Η διαδικασία διέπεται από το δίκαιο του κράτους στο οποίο ζητείται η αναγνώριση.

**Άρθρο 25**

Η αρχή του κράτους στο οποίο ζητείται η αναγνώριση δεσμεύεται από τις διαπιστώσεις των πραγματικών περιστατικών, στις οποίες η αρχή του κράτους που έλαβε το μέτρο θεμελίωσε τη διεθνή δικαιοδοσία της.

**Άρθρο 26**

1. Εάν τα μέτρα που ελήφθησαν σε συμβαλλόμενο κράτος και είναι εκτελεστά στο κράτος αυτό πρέπει να εκτελεσθούν σε άλλο συμβαλλόμενο κράτος, κηρύσσονται εκτελεστά ή καταχωρίζονται προς εκτέλεση σε αυτό το άλλο κράτος, κατόπιν αιτήσεως παντός ενδιαφερομένου, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το δίκαιο του κράτους αυτού.

2. Κάθε συμβαλλόμενο κράτος εφαρμόζει, για την κήρυξη της εκτελεστότητας ή για την καταχώριση προς εκτέλεση, απλή και ταχεία διαδικασία.

3. Η κήρυξη της εκτελεστότητας ή η καταχώριση προς εκτέλεση δύνатаι να μη γίνουν δεκτές μόνο για ένα από τους λόγους που προβλέπονται στο άρθρο 23 παράγραφος 2.

**Άρθρο 27**

Με την επιφύλαξη των όσων είναι απαραίτητα για την εφαρμογή των προηγούμενων άρθρων, η αρχή του κράτους εκτελέσεως δεν δύνатаι να προβεί σε αναθεώρηση επί της ουσίας του ληφθέντος μέτρου.

**Άρθρο 28**

Τα ληφθέντα σε συμβαλλόμενο κράτος μέτρα, τα οποία κηρύχθηκαν εκτελεστά ή καταχωρίστηκαν προς εκτέλεση σε άλλο συμβαλλόμενο κράτος, εκτελούνται στο τελευταίο αυτό κράτος σαν να είχαν ληφθεί από τις αρχές του κράτους αυτού. Η εκτέλεση λαμβάνει χώρα σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους εκτελέσεως εντός των ορίων που προβλέπονται από το εν λόγω δίκαιο, λαμβανομένου υπόψη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ V****ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ****Άρθρο 29**

1. Κάθε συμβαλλόμενο κράτος ορίζει κεντρική αρχή επιφορτισμένη με τα καθήκοντα που επιβάλλονται από τη σύμβαση στις αρχές αυτές.

2. Ομοσπονδιακά κράτη, κράτη με περισσότερα του ενός ισχύοντα δικαιοκρατικά συστήματα ή κράτη που περιλαμβάνουν αυτόνομες εδαφικές ενότητες, είναι ελεύθερα να ορίσουν περισσότερες της μιας κεντρικές αρχές και να εξειδικεύσουν το εδαφικό ή προσωπικό πεδίο των λειτουργιών τους. Το κράτος που κάνει χρήση αυτής της ευχέρειας ορίζει την κεντρική αρχή στην οποία θα απευθύνεται κάθε αλληλογραφία προς διαβίβαση στην αρμόδια κεντρική αρχή του κράτους αυτού.

#### Άρθρο 30

1. Οι κεντρικές αρχές οφείλουν να συνεργάζονται μεταξύ τους και να προάγουν τη συνεργασία μεταξύ των αρμοδίων αρχών των κρατών τους για την πραγματοποίηση των στόχων της σύμβασης.

2. Στο πλαίσιο εφαρμογής της σύμβασης, οι κεντρικές αρχές προβαίνουν στις απαραίτητες ενέργειες για να παρέχουν πληροφορίες για τη νομοθεσία τους, καθώς και για τις διαθέσιμες στο κράτος τους υπηρεσίες σε θέματα προστασίας των παιδιών.

#### Άρθρο 31

Η κεντρική αρχή συμβαλλόμενου κράτους προβαίνει, είτε απευθείας είτε με τη συνδρομή δημοσίων αρχών ή άλλων οργανισμών, σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες:

- α) για να διευκολύνει την επικοινωνία και να παρέχει τη συνδρομή που προβλέπεται στα άρθρα 8 και 9 και στο παρόν κεφάλαιο·
- β) για να διευκολύνει, με τη διαμεσολάβηση, το συμβιβασμό ή ανάλογα μέσα, το φιλικό διακανονισμό για την προστασία του προσώπου ή της περιουσίας του παιδιού, στις περιπτώσεις εκείνες στις οποίες εφαρμόζεται η σύμβαση·
- γ) για να βοηθά, ύστερα από αίτηση αρμόδιας αρχής άλλου συμβαλλόμενου κράτους, στον εντοπισμό του παιδιού που φέρεται να βρίσκεται στο έδαφος του κράτους της και έχει ανάγκη προστασίας.

#### Άρθρο 32

Κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως της κεντρικής αρχής ή άλλης αρμόδιας αρχής συμβαλλόμενου κράτους με το οποίο το παιδί έχει στενό δεσμό, η κεντρική αρχή του συμβαλλόμενου κράτους, στο οποίο το παιδί έχει τη συνήθη διαμονή του και στο οποίο βρίσκεται, δύναται, είτε απευθείας είτε με τη συνδρομή δημοσίων αρχών ή άλλων οργανισμών:

- α) να υποβάλει έκθεση σχετικά με την κατάσταση του παιδιού·
- β) να ζητήσει από την αρμόδια αρχή του κράτους της να εξετάσει την ανάγκη λήψης μέτρων για την προστασία του προσώπου ή της περιουσίας του παιδιού.

#### Άρθρο 33

1. Όταν αρχή η οποία έχει διεθνή δικαιοδοσία σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 10, μελετά την τοποθέτηση παιδιού σε ανάδοχη

οικογένεια ή σε ίδρυμα ή την ανάληψη της επιμελείας του με *kafala* ή με ανάλογο θεσμό, και αν αυτή η τοποθέτηση ή η ανάληψη της επιμελείας πρόκειται να λάβει χώρα σε άλλο συμβαλλόμενο κράτος, συσκέπτεται προηγουμένως με την κεντρική αρχή ή άλλη αρμόδια αρχή αυτού του τελευταίου κράτους. Προς το σκοπό αυτό της διαβιβάζεται έκθεση σχετική με το παιδί και τους λόγους της προτεινόμενης τοποθέτησής του ή αναλήψεως της επιμελείας.

2. Η απόφαση για την τοποθέτηση ή την ανάληψη της επιμελείας δεν δύναται να ληφθεί στο κράτος που τη ζητά, παρά μόνον εφόσον η κεντρική αρχή ή άλλη αρμόδια αρχή του κράτους, από το οποίο ζητείται, συναινεί σε αυτή την τοποθέτηση ή ανάληψη επιμελείας, λαμβανομένου υπόψη του υπερτέρου συμφέροντος του παιδιού.

#### Άρθρο 34

1. Όταν εξετάζεται η λήψη μέτρου προστασίας, οι δυνάμεις της σύμβασης αρμόδιες αρχές δύναται, εφόσον το απαιτεί η κατάσταση του παιδιού, να καλέσουν τις αρχές άλλου συμβαλλόμενου κράτους που έχουν χρήσιμες για την προστασία του παιδιού πληροφορίες να τους τις διαβιβάσει.

2. Κάθε συμβαλλόμενο κράτος δύναται να δηλώσει ότι οι κατά την παράγραφο 1 αιτήσεις θα διαβιβάζονται στις αρχές του μόνου μέσω της κεντρικής του αρχής.

#### Άρθρο 35

1. Οι αρμόδιες αρχές συμβαλλόμενου κράτους δύναται να ζητούν από τις αρχές άλλου συμβαλλόμενου κράτους τη συνδρομή τους για την εφαρμογή των λαμβανομένων κατ' εφαρμογή της συμβάσεως μέτρων προστασίας, ιδιαίτερα για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής ασκήσεως του δικαιώματος επισκέψεως και του δικαιώματος διατηρήσεως απευθείας τακτικών επαφών.

2. Οι αρχές συμβαλλόμενου κράτους στο οποίο το παιδί δεν έχει τη συνήθη διαμονή του δύναται, κατ' αίτηση γονέως που διαμένει στο κράτος αυτό και επιθυμεί να αποκτήσει ή να διατηρήσει δικαίωμα επισκέψεως, να συλλέξουν πληροφορίες ή αποδείξεις και να αποφανθούν για την καταλληλότητα αυτού του γονέως να ασκεί το δικαίωμα επισκέψεως και για τους όρους υπό τους οποίους θα μπορούσε να το ασκεί. Η αρχή που έχει, κατά τα άρθρα 5 έως 10, διεθνή δικαιοδοσία να αποφασίσει για το δικαίωμα επισκέψεως, οφείλει, πριν αποφασίσει, να λάβει υπόψη της αυτές τις πληροφορίες, τις αποδείξεις ή τα συμπεράσματα.

3. Η κατά τα άρθρα 5 έως 10 αρμόδια για να αποφασίζει για το δικαίωμα επισκέψεως αρχή δύναται να αναβάλει τη διαδικασία, έως ότου ολοκληρωθεί η διαδικασία της παραγράφου 2, κυρίως όταν εξετάζει αίτημα περιορισμού ή αφαίρεσης δικαιώματος επισκέψεως που είχε αναγνωρισθεί στο κράτος της προηγουμένης συνήθους διαμονής του παιδιού.

4. Το παρόν άρθρο δεν εμποδίζει την αρμόδια κατά τα άρθρα 5 έως 10 αρχή να λαμβάνει προσωρινά μέτρα, έως ότου ολοκληρωθεί η προβλεπόμενη στην παράγραφο 2 διαδικασία.

#### Άρθρο 36

Στην περίπτωση που το παιδί εκτίθεται σε σοβαρό κίνδυνο, οι αρμόδιες αρχές του συμβαλλομένου κράτους στο οποίο ελήφθησαν ή είναι υπό εξέταση τα μέτρα προστασίας του παιδιού αυτού, εάν πληροφορηθούν μεταβολή της διαμονής του παιδιού ή την παρουσία του σε άλλο κράτος, ενημερώνουν τις αρχές αυτού του κράτους για τον κίνδυνο και για τα ληφθέντα ή υπό εξέταση μέτρα.

#### Άρθρο 37

Οι αρχές δεν ζητούν ούτε διαβιβάζουν πληροφορίες κατ' εφαρμογή αυτού του κεφαλαίου, εάν πιστεύουν ότι αυτή η ενέργεια θα έθετε σε κίνδυνο το πρόσωπο ή την περιουσία του παιδιού ή θα συνιστούσε σοβαρή απειλή για την ελευθερία ή τη ζωή μέλους της οικογενείας του.

#### Άρθρο 38

1. Με την επιφύλαξη της δυνατότητας να απαιτήσουν εύλογες δαπάνες για τις παρασχεθείσες υπηρεσίες, οι κεντρικές και λοιπές δημόσιες αρχές των συμβαλλομένων κρατών φέρουν τις δικές τους δαπάνες που απορρέουν από την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου.

2. Οιοδήποτε συμβαλλόμενο κράτος δύναται να συνάψει συμφωνίες με ένα ή περισσότερα άλλα συμβαλλόμενα κράτη για τον καταμερισμό των εξόδων.

#### Άρθρο 39

Οιοδήποτε συμβαλλόμενο κράτος δύναται να συνάψει συμφωνίες με ένα ή περισσότερα άλλα συμβαλλόμενα κράτη, προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου στις μεταξύ τους σχέσεις. Τα κράτη που συνάπτουν τέτοιες συμφωνίες διαβιβάζουν σχετικό αντίγραφο στο θεματοφύλακα της σύμβασης.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 40

1. Οι αρχές του συμβαλλομένου κράτους της συνήθους διαμονής του παιδιού ή του συμβαλλομένου κράτους στο οποίο έχει ληφθεί μέτρο προστασίας δύναται να χορηγήσουν στον έχοντα τη γονική μέριμνα ή σε κάθε πρόσωπο επιφορτισμένο με την προστασία του προσώπου ή της περιουσίας του παιδιού, κατόπιν αιτήσεώς του, πιστοποιητικό που θα αποδεικνύει την ιδιότητά του και τις εξουσίες που του έχουν απονεμηθεί.

2. Η ιδιότητα και οι εξουσίες που αναφέρονται στο πιστοποιητικό θεωρούνται κερτημένες, εκτός αν αποδειχθεί το αντίθετο.

3. Κάθε συμβαλλόμενο κράτος ορίζει τις αρμόδιες για την έκδοση του πιστοποιητικού αρχές.

#### Άρθρο 41

Τα προσωπικά δεδομένα που συλλέγονται ή διαβιβάζονται σύμφωνα με τη σύμβαση δύναται να χρησιμοποιηθούν μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους συνελέγησαν ή διαβιβάστηκαν.

#### Άρθρο 42

Οι αρχές στις οποίες διαβιβάζονται πληροφορίες εξασφαλίζουν το απόρρητο των πληροφοριών σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους των.

#### Άρθρο 43

Τα έγγραφα που διαβιβάζονται ή χορηγούνται κατ' εφαρμογή της σύμβασης απαλλάσσονται επικύρωσης ή άλλης ανάλογης διατύπωσης.

#### Άρθρο 44

Κάθε συμβαλλόμενο κράτος δύναται να ορίσει τις αρχές στις οποίες πρέπει να απευθύνονται οι αιτήσεις που προβλέπονται στα άρθρα 8, 9 και 33.

#### Άρθρο 45

1. Οι οριζόμενες σύμφωνα με τα άρθρα 29 και 44 αρχές γνωστοποιούνται στο Μόνιμο Γραφείο της Συνδιάσκεψης Ιδιωτικού Διεθνούς Δικαίου της Χάγης.

2. Η αναφερόμενη στο άρθρο 34 παράγραφος 2 δήλωση γίνεται στο θεματοφύλακα της σύμβασης.

#### Άρθρο 46

Συμβαλλόμενο κράτος στο οποίο εφαρμόζονται διαφορετικά δικαιοκίνητα συστήματα ή διαφορετικά σύνολα κανόνων δικαίου για ζητήματα προστασίας του παιδιού και της περιουσίας του, δεν υποχρεούται να εφαρμόζει τους κανόνες της σύμβασης στις συγκρούσεις μεταξύ αποκλειστικά αυτών των διαφορετικών δικαιοκινήτων συστημάτων ή των συνόλων κανόνων δικαίου.

#### Άρθρο 47

Έναντι κράτους στο οποίο δύο ή περισσότερα δικαιοκίνητα συστήματα ή σύνολα κανόνων δικαίου εφαρμόζονται σε διαφορετικές εδαφικές ενότητες όσον αφορά ζητήματα διεπόμενα από την παρούσα σύμβαση:

1. κάθε αναφορά στη συνήθη διαμονή στο κράτος αυτό νοείται ως αναφορά στη συνήθη διαμονή σε μία εδαφική ενότητα,
2. κάθε αναφορά στην παρουσία του παιδιού στο κράτος αυτό νοείται ως αναφορά στην παρουσία του παιδιού σε μία εδαφική ενότητα,
3. κάθε αναφορά στον εντοπισμό περιουσιακών στοιχείων του παιδιού στο κράτος αυτό νοείται ως αναφορά στον εντοπισμό περιουσιακών στοιχείων του παιδιού σε μία εδαφική ενότητα,

4. κάθε αναφορά στο κράτος του οποίου την ιθαγένεια έχει το παιδί νοείται ως αναφορά στην εδαφική ενότητα την οποία υποδεικνύει το δικαιο αυτού του κράτους ή, ελλείψει προσηκόντων κανόνων, στην εδαφική ενότητα με την οποία το παιδί έχει το στενότερο δεσμό,
5. κάθε αναφορά στο κράτος οι αρχές του οποίου έχουν επιληφθεί αγωγής διαζυγίου ή δικαστικού χωρισμού των γονέων του παιδιού ή ακυρώσεως του γάμου τους νοείται ως αναφορά στην εδαφική ενότητα οι αρχές της οποίας επελήφθη τέτοιας αγωγής,
6. κάθε αναφορά στο κράτος με το οποίο το παιδί έχει στενό δεσμό νοείται ως αναφορά στην εδαφική ενότητα με την οποία το παιδί έχει τέτοιο δεσμό,
7. κάθε αναφορά στο κράτος στο οποίο το παιδί μετακινήθηκε ή κατακρατείται νοείται ως αναφορά στην εδαφική ενότητα στην οποία το παιδί μετακινήθηκε ή κατακρατείται,
8. κάθε αναφορά σε οργανισμούς ή αρχές αυτού του κράτους, πλην των κεντρικών αρχών, νοείται ως αναφορά σε εξουσιοδοτημένους να δράσουν στη συγκεκριμένη εδαφική ενότητα οργανισμούς ή αρχές,
9. κάθε αναφορά στο δικαιο, τη διαδικασία ή σε αρχή του κράτους στο οποίο ελήφθη μέτρο νοείται ως αναφορά στο δικαιο, τη διαδικασία ή σε αρχή της εδαφικής ενότητας στην οποία αυτό το μέτρο ελήφθη,
10. κάθε αναφορά στο δικαιο, τη διαδικασία ή σε αρχή του κράτους αναγνωρίσεως ή εκτελέσεως νοείται ως αναφορά στο δικαιο, τη διαδικασία ή σε αρχή της εδαφικής ενότητας στην οποία επιδιώκεται η αναγνώριση ή η εκτέλεση.

#### Άρθρο 48

Για τον προσδιορισμό του εφαρμοστέου δυνάμει του κεφαλαίου III δικαίου, όταν κράτος περιλαμβάνει δύο ή περισσότερες εδαφικές ενότητες, καθεμία από τις οποίες έχει το δικό της δικαιο σύστημα ή σύνολο κανόνων δικαίου για ζητήματα που διέπονται από την παρούσα σύμβαση, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες δικαίου:

- α) σε περίπτωση που στο κράτος αυτό ισχύουν κανόνες που προσδιορίζουν την εδαφική ενότητα της οποίας το δικαιο είναι εφαρμοστέο, εφαρμόζεται το δικαιο της ενότητας αυτής·
- β) ελλείψει τέτοιων κανόνων, εφαρμόζεται το δικαιο της εδαφικής ενότητας που ορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 47.

#### Άρθρο 49

Για τον προσδιορισμό του εφαρμοστέου δυνάμει του κεφαλαίου III δικαίου, όταν κράτος περιλαμβάνει δύο ή περισσότερα δικαιοκ

στήματα ή σύνολα κανόνων δικαίου εφαρμοστέα σε διαφορετικές κατηγορίες προσώπων για ζητήματα που διέπονται από την παρούσα σύμβαση, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:

- α) σε περίπτωση που στο κράτος αυτό ισχύουν κανόνες που ορίζουν ποιο από τα δικαιο αυτά είναι εφαρμοστέο, εφαρμόζεται το δικαιο αυτό·
- β) ελλείψει τέτοιων κανόνων, εφαρμόζεται το δικαιοκ σύστημα ή το σύνολο κανόνων δικαίου με το οποίο το παιδί έχει στενότερο σύνδεσμο.

#### Άρθρο 50

Η παρούσα σύμβαση δεν θίγει τη σύμβαση της 25ης Οκτωβρίου 1980 για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών στις σχέσεις μεταξύ των μερών και των δύο συμβάσεων. Εντούτοις, τίποτα δεν εμποδίζει την επίκληση διατάξεων της παρούσας σύμβασης για να επιτευχθεί η επιστροφή ενός παιδιού που μετακινήθηκε ή κατακρατήθηκε παράνομα ή για να οργανωθεί δικαιομα επισκέψεως.

#### Άρθρο 51

Στις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλομένων κρατών, η παρούσα σύμβαση αντικαθιστά τη σύμβαση της 5ης Οκτωβρίου 1961 για τη δικαιοδοσία των αρχών και το εφαρμοστέο δικαιο σε θέματα προστασίας ανηλικών και τη σύμβαση για τη ρύθμιση της κηδεμονίας ανηλικών, που υπεγράφη στη Χάγη τη 12η Ιουνίου 1902, με την επιφύλαξη της αναγνωρίσεως των μέτρων που ελήφθησαν σύμφωνα με την προαναφερθείσα σύμβαση της 5ης Οκτωβρίου 1961.

#### Άρθρο 52

1. Η παρούσα σύμβαση δεν επηρεάζει διεθνείς πράξεις στις οποίες έχουν προσχωρήσει συμβαλλόμενα κράτη και οι οποίες περιέχουν διατάξεις για ζητήματα που διέπονται από την παρούσα σύμβαση, εκτός αν γίνει αντίθετη δήλωση από τα κράτη μέρη των πράξεων αυτών.

2. Η παρούσα σύμβαση δεν επηρεάζει τη δυνατότητα ενός ή περισσότερων συμβαλλομένων κρατών να συνάπτουν συμφωνίες που περιλαμβάνουν, αναφορικά με τα παιδιά που έχουν τη συνήθη διαμονή τους σε ένα από τα κράτη μέρη των συμφωνιών αυτών, διατάξεις για ζητήματα που διέπονται από την παρούσα σύμβαση.

3. Οι συμφωνίες που θα συναφθούν από ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα κράτη για ζητήματα που διέπονται από την παρούσα σύμβαση δεν επηρεάζουν, στις σχέσεις αυτών των κρατών με τα λοιπά συμβαλλόμενα κράτη, την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας σύμβασης.

4. Οι προηγούμενες παράγραφοι εφαρμόζονται επίσης επί ομοιομόρφων νόμων που βασίζονται στην ύπαρξη ειδικών δεσμών, περιφερειακής κυρίως φύσεως, μεταξύ των εν λόγω κρατών.



**Άρθρο 53**

1. Η σύμβαση εφαρμόζεται μόνο για μέτρα που λαμβάνονται σε κράτος μετά την έναρξη ισχύος της συμβάσεως στο κράτος αυτό.
2. Η σύμβαση εφαρμόζεται στην αναγνώριση και την εκτέλεση των μέτρων που λαμβάνονται μετά την έναρξη ισχύος της, στις σχέσεις μεταξύ του κράτους στο οποίο τα μέτρα ελήφθησαν και του κράτους αναγνώρισεως ή εκτελέσεως.

**Άρθρο 54**

1. Κάθε αλληλογραφία προς την κεντρική αρχή ή προς κάθε άλλη αρχή συμβαλλομένου κράτους γίνεται στη γλώσσα του πρωτοτύπου και συνοδεύεται από μετάφραση στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες αυτού του κράτους, ή, εάν αυτή η μετάφραση δεν είναι εφικτή, από μετάφραση στη γαλλική ή στην αγγλική γλώσσα.
2. Εντούτοις, ένα συμβαλλόμενο κράτος δύναται, διατυπώνοντας την επιφύλαξη που προβλέπεται στο άρθρο 60, να αντιταχθεί στη χρήση είτε της γαλλικής είτε της αγγλικής γλώσσας, όχι όμως και των δύο.

**Άρθρο 55**

1. Ένα συμβαλλόμενο κράτος δύναται σύμφωνα με το άρθρο 60:
  - α) να επιφυλαχθεί της διεθνούς δικαιοδοσίας των αρχών του για τη λήψη μέτρων προστασίας των περιουσιακών στοιχείων του παιδιού που βρίσκονται στο έδαφός του·
  - β) να επιφυλαχθεί του δικαιώματος να μην αναγνωρίσει γονική μέριμνα ή μέτρο εφόσον δεν συνάδουν προς μέτρο που ελήφθη από τις δικές του αρχές αναφορικά με αυτά τα περιουσιακά στοιχεία.
2. Η επιφύλαξη δύναται να περιορίζεται σε συγκεκριμένες κατηγορίες περιουσιακών στοιχείων.

**Άρθρο 56**

Ο γενικός γραμματέας της Συνδιασκέψεως Ιδιωτικού Διεθνούς Δικαίου της Χάγης συγκαλεί, περιοδικώς, ειδική επιτροπή για την εξέταση της πρακτικής λειτουργίας της συμβάσεως.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

**ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****Άρθρο 57**

1. Η σύμβαση είναι ανοικτή για υπογραφή από τα κράτη που ήταν μέλη της Συνδιασκέψεως Ιδιωτικού Διεθνούς Δικαίου της Χάγης κατά τη δέκατη όγδοη σύνοδό της.

2. Θα επικυρωθεί, θα γίνει αποδεκτή ή θα εγκριθεί και τα έγγραφα της επικυρώσεως, της αποδοχής ή της έγκρισεως θα κατατεθούν στο Υπουργείο Εξωτερικών του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, θεματοφύλακα της συμβάσεως.

**Άρθρο 58**

1. Κάθε άλλο κράτος δύναται να προσχωρήσει στη σύμβαση μετά την έναρξη ισχύος της δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 1.
2. Το έγγραφο προσχωρήσεως κατατίθεται στο θεματοφύλακα.
3. Η προσχώρηση παράγει αποτελέσματα μόνον στις σχέσεις μεταξύ του προσχωρούντος κράτους και των συμβαλλομένων κρατών που δεν διατυπώνουν αντιρρήσεις για την προχώρηση αυτή εντός έξι μηνών από τη λήψη της προβλεπόμενης στο άρθρο 63 στοιχείο β) γνωστοποιήσεως. Τέτοια αντίρρηση δύναται επίσης να διατυπωθεί από οποιοδήποτε κράτος κατά τη μεταγενέστερη της προσχωρήσεως επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση της συμβάσεως. Οι αντιρρήσεις αυτές κοινοποιούνται στο θεματοφύλακα.

**Άρθρο 59**

1. Ένα κράτος που περιλαμβάνει δύο ή περισσότερες εδαφικές ενότητες στις οποίες εφαρμόζονται, για ζητήματα που διέπονται από την παρούσα σύμβαση, διαφορετικά δικαιοδικά συστήματα, δύναται κατά την υπογραφή, επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση, να δηλώσει ότι η σύμβαση θα εφαρμόζεται σε όλες τις εδαφικές του ενότητες ή μόνο σε μία ή σε περισσότερες από αυτές και δύναται οποτεδήποτε να τροποποιήσει αυτή τη δήλωση, προβαίνοντας σε νέα δήλωση.
2. Οι δηλώσεις αυτές κοινοποιούνται στο θεματοφύλακα και προσδιορίζουν ρητά τις εδαφικές ενότητες στις οποίες η σύμβαση εφαρμόζεται.
3. Εάν ένα κράτος δεν προβεί σε δήλωση σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η σύμβαση εφαρμόζεται στο σύνολο του εδάφους αυτού του κράτους.

**Άρθρο 60**

1. Κάθε συμβαλλόμενο κράτος δύναται, το αργότερο κατά την επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση ή κατά την υποβολή της δυνάμει του άρθρου 59 δηλώσεως, να προβεί στη διατύπωση της μιας ή και των δύο επιφυλάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 54 παράγραφος 2 και στο άρθρο 55. Καμία άλλη επιφύλαξη δεν γίνεται δεκτή.

2. Κάθε συμβαλλόμενο κράτος δύναται, οποτεδήποτε, να ανακαλέσει μια επιφύλαξη που έχει διατυπώσει. Η ανάκληση αυτή κοινοποιείται στο θεματοφύλακα.

3. Τα αποτελέσματα της επιφυλάξεως παύουν την πρώτη ημέρα του τρίτου ημερολογιακού μήνα που ακολουθεί την αναφερόμενη στην προηγούμενη παράγραφο κοινοποίηση.

## Άρθρο 61

1. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την εκπνοή τριμήνου μετά την κατάθεση του τρίτου εγγράφου επικυρώσεως, αποδοχής ή εγκρίσεως που προβλέπεται στο άρθρο 57.
2. Στη συνέχεια, η σύμβαση θα τίθεται σε ισχύ:
  - α) για κάθε κράτος που την επικυρώνει, αποδέχεται ή εγκρίνει μεταγενέστερα, την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την εκπνοή τριμήνου μετά την κατάθεση του εγγράφου επικυρώσεως, αποδοχής, εγκρίσεως ή προσχωρήσεώς του·
  - β) για κάθε κράτος που προσχωρεί, την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την εκπνοή τριμήνου μετά την παρέλευση της εξάμηνης προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 58 παράγραφος 3·
  - γ) για τις εδαφικές ενότητες, στις οποίες επεκτάθηκε η σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 59, την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την εκπνοή τριμήνου μετά την αναφερόμενη σε αυτό το άρθρο κοινοποίηση.

## Άρθρο 62

1. Κάθε κράτος μέρος της συμβάσεως δύναται να την καταγγείλει με γραπτή γνωστοποίηση απευθυνόμενη στο θεματοφύλακα. Η καταγγελία μπορεί να περιορίζεται σε ορισμένες εδαφικές ενότητες στις οποίες εφαρμόζεται η σύμβαση.
2. Η καταγγελία παράγει αποτελέσματα την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την εκπνοή δωδεκαμήνου μετά την ημερομηνία λήψεως της γνωστοποίησεως από το θεματοφύλακα. Εάν στη γνωστοποίηση καθορίζεται ειδικώς μεγαλύτερη χρονική περίοδος για την παραγωγή των αποτελεσμάτων της καταγγελίας, η καταγγελία παράγει αποτελέσματα με την εκπνοή της εν λόγω χρονικής περιόδου.

## Άρθρο 63

Ο θεματοφύλακας γνωστοποιεί στα κράτη μέλη της Συνδιασκέψεως Ιδιωτικού Διεθνούς Δικαίου της Χάγης καθώς και στα κράτη που θα προσχωρήσουν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 58:

- α) τις υπογραφές, επικυρώσεις, αποδοχές και εγκρίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 57·
- β) τις προσχωρήσεις και τις αντιρρήσεις κατά των προσχωρήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 58·
- γ) την ημερομηνία κατά την οποία η σύμβαση τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 61·
- δ) τις δηλώσεις που μνημονεύονται στο άρθρο 34 παράγραφος 2 και στο άρθρο 59·
- ε) τις συμφωνίες που μνημονεύονται στο άρθρο 39·
- στ) τις επιφυλάξεις που μνημονεύονται στο άρθρο 54 παράγραφος 2 και στο άρθρο 55 καθώς και την προβλεπόμενη στο άρθρο 60 παράγραφος 2 ανάκληση των επιφυλάξεων·
- ζ) τις καταγγελίες που προβλέπονται στο άρθρο 62.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογράφωντες, δόντως εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν την παρούσα σύμβαση.

Έγινε στη Χάγη, στις 19 Οκτωβρίου 1996, στη γαλλική και αγγλική γλώσσα —αμφότερα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά— σε ένα μόνο αντίτυπο, που θα κατατεθεί στα αρχεία της κυβερνήσεως του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, και του οποίου επικυρωμένο αντίγραφο θα διαβιβασθεί, διά της διπλωματικής οδού, σε όλα τα κράτη μέλη της Συνδιασκέψεως Ιδιωτικού Διεθνούς Δικαίου της Χάγης κατά τη δέκατη όγδοη σύνοδό της.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Μαΐου 2008

για την τροποποίηση της απόφασης 2006/771/ΕΚ σχετικά με την εναρμόνιση της χρήσης ραδιοφάσματος από συσκευές μικρής εμβέλειας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 1937]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/432/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση αριθ. 676/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με ένα κανονιστικό πλαίσιο για την πολιτική του ραδιοφάσματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (απόφαση ραδιοφάσματος) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2006/771/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, εναρμονίζει τους τεχνικούς όρους για συσκευές μικρής εμβέλειας.
- (2) Όμως, λόγω ταχέων τεχνολογικών εξελίξεων καθώς και κοινωνικών αιτημάτων, θα ήταν δυνατόν να εμφανιστούν νέες εφαρμογές με συσκευές μικρής εμβέλειας, για τις οποίες θα απαιτούνται τακτικές επικαιροποιήσεις των όρων εναρμόνισης για το φάσμα.
- (3) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 676/2002/ΕΚ, στις 5 Ιουλίου 2006 η Επιτροπή, απηύθυνε προς την Ευρωπαϊκή Διάσκεψη Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών (CEPT) μόνιμη εντολή <sup>(3)</sup>, με αντικείμενο την επικαιροποίηση του παραρτήματος της απόφασης 2006/771/ΕΚ, όσον αφορά τις τεχνολογικές εξελίξεις και τις εξελίξεις της αγοράς στον τομέα των συσκευών μικρής εμβέλειας.
- (4) Ανταποκρινόμενη στην εν λόγω εντολή, η CEPT σύστησε στην Επιτροπή, με έκθεσή της <sup>(4)</sup> τον Ιούλιο του 2007, την τροποποίηση ορισμένων τεχνικών παραμέτρων του παραρτήματος της απόφασης 2006/771/ΕΚ.

(5) Κατόπιν των ανωτέρω, η απόφαση 2006/771/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(6) Τεχνικός εξοπλισμός που λειτουργεί με βάση τους όρους της παρούσας απόφασης θα πρέπει επίσης να είναι σύμφωνος προς την οδηγία 1999/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό και την αμοιβαία αναγνώριση της πιστότητας των εξοπλισμών αυτών <sup>(5)</sup>, προκειμένου το φάσμα να χρησιμοποιείται αποτελεσματικά και να αποφεύγονται οι επιβλαβείς παρεμβολές. Η σχετική συμμόρφωση αποδεικνύεται είτε με την τήρηση εναρμονισμένου προτύπου είτε με την εφαρμογή εναλλακτικών διαδικασιών εκτίμησής της.

(7) Τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση μέτρα είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής του ραδιοφάσματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 2006/771/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 2008.

Για την Επιτροπή  
Viviane REDING  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 312 της 11.11.2006, σ. 66.<sup>(3)</sup> Μόνιμη εντολή προς την CEPT, με αντικείμενο την ετήσια επικαιροποίηση του τεχνικού παραρτήματος της απόφασης της Επιτροπής, σχετικά με την τεχνική εναρμόνιση για το ραδιοφάσμα που χρησιμοποιείται από συσκευές μικρής εμβέλειας (5 Ιουλίου 2006).<sup>(4)</sup> RSCOM(07) 58.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 10. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Εναρμονισμένες ζώνες συχνότητων και τεχνικές παράμετροι για συσκευές μικρής εμβέλειας

Τύπος συσκευής μικρής εμβέλειας	Ζώνη συχνότητας	Μέγιστη ισχύς/μέγιστη ένταση πεδίου/μέγιστη πυκνότητα ισχύος (1)	Συμπληρωματικές παράμετροι/απαιτήσεις πρόσβασης και εξομάλυνσης για φάσμα (2)	Λοιποί περιορισμοί χρήσης (3)	Καταληκτική ημερομηνία υλοποίησης
Μη εξειδικευμένες συσκευές μικρής εμβέλειας (4)	6 765-6 795 kHz	42 dBμA/m σε 10 μέτρα			1η Οκτωβρίου 2008
	13,553-13,567 MHz	42 dBμA/m σε 10 μέτρα			1η Οκτωβρίου 2008
	26,957-27,283 MHz	10 mW ενεργός ακτινοβολούμενη ισχύς (EAI), που αντιστοιχεί σε 42 dBμA/m σε 10 μέτρα		Δεν περιλαμβάνονται εφαρμογές βίντεο	1η Ιουνίου 2007
	40,660-40,700 MHz	10 mW EAI		Δεν περιλαμβάνονται εφαρμογές βίντεο	1η Ιουνίου 2007
	433,050-434,040 (5) MHz	1 mW EAI – 13 dBm/10 kHz πυκνότητα ισχύος για διαμόρφωση εύρους ζώνης μεγαλύτερη από 250 kHz		Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1η Οκτωβρίου 2008
		10 mW EAI	Παράγοντας δράσης (6): 10 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1η Ιουνίου 2007
	434,040-434,790 (5) MHz	1 mW EAI – 13 dBm/10 kHz πυκνότητα ισχύος για διαμόρφωση εύρους ζώνης μεγαλύτερη από 250 kHz		Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1η Οκτωβρίου 2008
		10 mW EAI	Παράγοντας δράσης (6): 10 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1η Ιουνίου 2007
			Παράγοντας δράσης (6): 100 % υπό την προϋπόθεση διαπόστασης καναλιών μέχρι 25 kHz	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1η Οκτωβρίου 2008
	863,000-868,000 MHz	25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και εξομάλυνσης παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εκδοθεί με βάση την οδηγία 1999/5/ΕΚ. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης (6) 0,1 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1η Οκτωβρίου 2008

Τύπος συσκευής μικρής εμβέλειας	Ζώνη συχνότητας	Μέγιστη ισχύς/μέγιστη ένταση πεδίου/μέγιστη πυκνότητα ισχύος (1)	Συμπληρωματικές παράμετροι/απαιτήσεις πρόσβασης και εξομάλυνσης για φάσμα (2)	Λοιποί περιορισμοί χρήσης (3)	Καταληκτική ημερομηνία υλοποίησης
Μη εξειδικευμένες συσκευές μικρής εμβέλειας (4) (συνέχεια)	868,000-868,600 (5) MHz	25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και εξομάλυνσης παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εγκριθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης (6) 1 %	Δεν περιλαμβάνονται εφαρμογές βίντεο	1η Οκτωβρίου 2008
		25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και εξομάλυνσης παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εγκριθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης (6) 0,1 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1η Οκτωβρίου 2008
	868,700-869,200 (5) MHz	25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και εξομάλυνσης παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εγκριθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης (6) 0,1 %	Δεν περιλαμβάνονται εφαρμογές βίντεο	1η Οκτωβρίου 2008
		25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και εξομάλυνσης παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εγκριθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης (6) 0,1 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1η Οκτωβρίου 2008
869,400-869,650 (5) MHz	500 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και εξομάλυνσης παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εγκριθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης (6) 10 %  Η διαπύκνωση καναλιών πρέπει να είναι 25 kHz, με την εξαίρεση ότι είναι δυνατή η χρήση ολόκληρης της ζώνης ως μοναδικού καναλιού για υπέρυθμη διαβίβαση δεδομένων	Δεν περιλαμβάνονται εφαρμογές βίντεο	1η Οκτωβρίου 2008	

Τύπος συσκευής μικρής εμβέλειας	Ζώνη συχνότητας	Μέγιστη ισχύς/μέγιστη ένταση πεδίου/μέγιστη πυκνότητα ισχύος (1)	Συμπληρωματικές παράμετροι/απαιτήσεις πρόσβασης και εξομάλυνσης για φάσμα (2)	Λοιποί περιορισμοί χρήσης (3)	Καταληκτική ημερομηνία υλοποίησης
Μη εξειδικευμένες συσκευές μικρής εμβέλειας (4) (συνέχεια)		25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και εξομάλυνσης παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εγκριθεί με βάση την οδηγία 1999/5/ΕΚ. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης (6) 0,1 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1η Οκτωβρίου 2008
	869,700-870,000 (5) MHz	5 mW EAI	Επιτρέπονται φωνητικές εφαρμογές με προηγμένες τεχνικές εξομάλυνσης	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικές εφαρμογές και εφαρμογές βίντεο	1η Ιουνίου 2007
		25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και εξομάλυνσης παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα οι οποίες έχουν εγκριθεί με βάση την οδηγία 1999/5/ΕΚ. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης (6) 0,1 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1η Οκτωβρίου 2008
	2 400-2 483,5 MHz	10 mW ισοδύναμο ισότροπο ακτινοβολούμενης ισχύος (IIAI)			1η Ιουνίου 2007
	5 725-5 875 MHz	25 mW IIAI			1η Ιουνίου 2007
	24,150-24,250 GHz	100 mW IIAI			1η Οκτωβρίου 2008
	61,0-61,5 GHz	100 mW IIAI			1η Οκτωβρίου 2008
Συστήματα συναγεμίου	868,600-868,700 MHz	10 mW EAI	Διαπόσταση διαύλων: 25 kHz Επίσης είναι δυνατή η χρήση ολόκληρης της ζώνης ως μοναδικού καναλιού για υψίρρυθμη διαβίβαση δεδομένων Παράγοντας δράσης (6): 1,0 %		1η Οκτωβρίου 2008
	869,250-869,300 MHz	10 mW EAI	Διαπόσταση διαύλων: 25 kHz Παράγοντας δράσης (6): 0,1 %		1η Ιουνίου 2007
	869,300-869,400 MHz	10 mW EAI	Διαπόσταση διαύλων: 25 kHz Παράγοντας δράσης (6): 1,0 %		1η Οκτωβρίου 2008
	869,650-869,700 MHz	25 mW EAI	Διαπόσταση διαύλων: 25 kHz Παράγοντας δράσης (6): 10 %		1η Ιουνίου 2007
Συναγεμιάς μειονεκτούντων προσώπων (7)	869,200-869,250 MHz	10 mW EAI	Διαπόσταση διαύλων: 25 kHz Παράγοντας δράσης (6): 0,1 %		1η Ιουνίου 2007

Τύπος συσκευής μικρής εμβέλειας	Ζώνη συχνότητας	Μέγιστη ισχύς/μέγιστη ένταση πεδίου/μέγιστη πυκνότητα ισχύος <sup>(1)</sup>	Συμπληρωματικές παράμετροι/απαιτήσεις πρόσβασης και εξομάλυνσης για φάσμα <sup>(2)</sup>	Λοιποί περιορισμοί χρήσης <sup>(3)</sup>	Καταληκτική ημερομηνία υλοποίησης
Επαγωγικές εφαρμογές <sup>(8)</sup>	20,050-59,750 kHz	72 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1η Ιουνίου 2007
	59,750-60,250 kHz	42 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1η Ιουνίου 2007
	60,250-70,000 kHz	69 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1η Ιουνίου 2007
	70-119 kHz	42 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1η Ιουνίου 2007
	119-127 kHz	66 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1η Ιουνίου 2007
	127-140 kHz	42 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1η Οκτωβρίου 2008
	140-148,5 kHz	37,7 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1η Οκτωβρίου 2008
	148,5-5 000 kHz Στις ζώνες που αναφέρονται συγκεκριμένα στη συνέχεια εφαρμόζονται υψηλότερες εντάσεις πεδίου και συμπληρωματικοί περιορισμοί χρήσης:	- 15 dBμΑ/m σε 10 μέτρα σε οποιοδήποτε εύρος ζώνης 10 kHz Επιπλέον, η συνολική ένταση πεδίου είναι - 5 dBμΑ/m σε 10 μέτρα για συστήματα που λειτουργούν σε εύρη ζώνης μεγαλύτερα από 10 kHz			1η Οκτωβρίου 2008
	400-600 kHz	- 8 dBμΑ/m σε 10 μέτρα		Δεν επιτρέπονται άλλες εφαρμογές εκτός από ραδιοσυχνική αναγνώριση (RFID) <sup>(9)</sup>	1η Οκτωβρίου 2008
	3 155-3 400 kHz	13,5 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1η Οκτωβρίου 2008
	5 000-30 000 kHz Στις ζώνες που αναφέρονται συγκεκριμένα στη συνέχεια εφαρμόζονται υψηλότερες εντάσεις πεδίου και συμπληρωματικοί περιορισμοί χρήσης:	- 20 dBμΑ/m σε 10 μέτρα σε οποιοδήποτε εύρος ζώνης 10 kHz Επιπλέον, η συνολική ένταση πεδίου είναι - 5 dBμΑ/m σε 10 μέτρα για συστήματα που λειτουργούν σε εύρη ζώνης μεγαλύτερα από 10 kHz			1η Οκτωβρίου 2008
	6 765-6 795 kHz	42 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1η Ιουνίου 2007
	7 400-8 800 kHz	9 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1η Οκτωβρίου 2008
	10 200-11 000 kHz	9 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1η Οκτωβρίου 2008
13 553-13 567 kHz	42 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1η Ιουνίου 2007	
	60 dBμΑ/m σε 10 μέτρα		Δεν επιτρέπονται άλλες εφαρμογές εκτός από RFID 14 <sup>(9)</sup> και HEA <sup>(10)</sup>	1η Οκτωβρίου 2008	
26 957-27 283 kHz	42 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1η Οκτωβρίου 2008	

Τύπος συσκευής μικρής εμβέλειας	Ζώνη συχνότητας	Μέγιστη ισχύς/μέγιστη ένταση πεδίου/μέγιστη πυκνότητα ισχύος <sup>(1)</sup>	Συμπληρωματικές παράμετροι/απαιτήσεις πρόσβασης και εξομάλυνσης για φάσμα <sup>(2)</sup>	Λοιποί περιορισμοί χρήσης <sup>(3)</sup>	Καταληκτική ημερομηνία υλοποίησης
Ενεργά ιατρικά εμφυτεύματα <sup>(11)</sup>	9-315 kHz	30 dBμΑ/m σε 10m	Παράγοντας δράσης <sup>(6)</sup> : 10 %		1η Οκτωβρίου 2008
	402-405 MHz	25 μW EAI	Διαπόσταση διαύλων: 25 kHz Άλλος περιορισμός για τους διαύλους: οι μεμονωμένοι πομποί είναι δυνατόν να συνδυάζουν παρακείμενα κανάλια για αυξημένο εύρος ζώνης με προηγμένες τεχνικές εξομάλυνσης που εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εγκριθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK		1η Οκτωβρίου 2008
Ασύρματες ακουστικές εφαρμογές <sup>(12)</sup>	87,5-108,0 MHz	50 nW EAI	Διαπόσταση διαύλων μέχρι 200 kHz		1η Οκτωβρίου 2008
	863-865 MHz	10 mW EAI			1η Ιουνίου 2007

<sup>(1)</sup> Τα κράτη μέλη πρέπει να επιτρέπουν τη χρήση φάσματος μέχρι την ισχύ, την ένταση πεδίου ή την πυκνότητα ισχύος που αναφέρονται στον παρόντα πίνακα. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 3 της απόφασης 2006/771/EK, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν όρους λιγότερο περιοριστικούς, δηλαδή να επιτρέπουν τη χρήση ραδιοφάσματος με υψηλότερη ισχύ, ένταση πεδίου ή πυκνότητα ισχύος.

<sup>(2)</sup> Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν μόνον τις «συμπληρωματικές παραμέτρους/απαιτήσεις πρόσβασης και εξομάλυνσης για φάσμα», ενώ δεν επιτρέπεται να προσθέτουν άλλες παραμέτρους ή απαιτήσεις πρόσβασης και εξομάλυνσης για φάσμα. Λιγότερο περιοριστικοί όροι υπό την έννοια των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 3 της απόφασης 2006/771/EK σημαίνει ότι τα κράτη μέλη μπορούν να παραλείπουν πλήρως τις παραμέτρους/απαιτήσεις πρόσβασης και εξομάλυνσης για φάσμα σε δεδομένη κυψέλη ή να επιτρέπουν υψηλότερες τιμές.

<sup>(3)</sup> Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν μόνο αυτούς τους «λοιπούς περιορισμούς χρήσης» ενώ δεν επιτρέπεται να προσθέτουν επιπλέον περιορισμούς χρήσης. Εφόσον είναι δυνατή η εισαγωγή λιγότερο περιοριστικών όρων υπό την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 της απόφασης 2006/771/EK, τα κράτη μέλη μπορούν να παραλείπουν έναν ή και όλους αυτούς τους περιορισμούς.

<sup>(4)</sup> Η κατηγορία αυτή καλύπτει κάθε τύπο συσκευής που πληροί τους τεχνικούς όρους (τυπικές χρήσεις αποτελούν η τηλεμέτρηση, ο τηλεχειρισμός, ο συναγερμός, γενικώς δεδομένα και άλλες ανάλογες εφαρμογές).

<sup>(5)</sup> Γι' αυτή τη ζώνη συχνότητας τα κράτη μέλη πρέπει να καταστήσουν δυνατά όλα τα εναλλακτικά σύνολα όρων χρήσης.

<sup>(6)</sup> «Παράγοντας δράσης» σημαίνει το ποσοστό χρόνου κατά το οποίο τεχνικός εξοπλισμός εκπέμπει ενεργά εντός οποιασδήποτε ωριαίας περιόδου. «Λιγότερο περιοριστικοί όροι υπό την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 της απόφασης 2006/771/EK» σημαίνει ότι τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν υψηλότερη τιμή για τον παράγοντα δράσης.

<sup>(7)</sup> Οι συσκευές συναγερμού μειοεκτούντων προσώπων χρησιμοποιούνται για την παροχή βοήθειας σε ηλικιωμένα ή ανάπηρα πρόσωπα που αντιμετωπίζουν περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

<sup>(8)</sup> Η κατηγορία αυτή καλύπτει, παραδείγματος χάρι, συσκευές καθήλωσης αυτοκινήτων, ταυτοποίησης ζώων, συστήματα συναγερμού, συσκευές ανίχνευσης καλωδίων, διαχείρισης αποβλήτων, ταυτοποίησης προσώπων, ασύρματης φωνητικής σύνδεσης, ελέγχου πρόσβασης, αισθητήρες εγγύτητας, αντικλεπτικά συστήματα στα οποία περιλαμβάνονται και τα ραδιοσυχνικά επαγωγικά αντικλεπτικά συστήματα, συστήματα μεταφοράς δεδομένων σε συσκευές χειρός, συσκευές αυτόματης ταυτοποίησης αντικειμένων, αυτόματα συστήματα ελέγχου και αυτόματες συσκευές διόδων.

<sup>(9)</sup> Η κατηγορία αυτή καλύπτει επαγωγικές εφαρμογές χρησιμοποιούμενες για ραδιοσυχνική αναγνώριση (RFID).

<sup>(10)</sup> Η κατηγορία αυτή καλύπτει επαγωγικές εφαρμογές χρησιμοποιούμενες για ηλεκτρονική επιτήρηση αντικειμένων (HEA-EAS).

<sup>(11)</sup> Η κατηγορία αυτή καλύπτει το ραδιοφωνικό μέρος ενεργών εμφυτεύσιμων ιατρικών βοηθημάτων, κατά τον ορισμό της οδηγίας 90/385/EOK του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1990, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ενεργά εμφυτεύσιμα ιατρικά βοηθήματα και τα περιφερειακά τους (EE L 189 της 20.7.1990, σ. 17).

<sup>(12)</sup> Εφαρμογές για ασύρματα ακουστικά συστήματα, όπου περιλαμβάνονται: ασύρματα μεγάφωνα· ασύρματα ακουστικά κεφαλής· ασύρματα φορητά ακουστικά κεφαλής, π.χ. για φορητές συσκευές δίσκου ακτίνας, κασέτας ή ραδιοφώνου που φέρονται από ένα άτομο· ασύρματα ακουστικά κεφαλής προς χρήση σε οχήματα, π.χ. για χρήση με ραδιοφωνο ή κινητό τηλέφωνο κ.λπ.· ενδοτική συσκευή παρακολούθησης, προς χρήση σε συναυλίες ή σε άλλες σκηνικές παραγωγές.



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 2008

για την επιβολή ειδικών όρων όσον αφορά την εισαγωγή ηλιελαίου καταγωγής ή προέλευσης Ουκρανίας λόγω του κινδύνου επιμόλυνσης με ορυκτέλαιο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 2709]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/433/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 53 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές (RASFF) έλαβε την κοινοποίηση, στις 23 Απριλίου 2008, ότι ηλιέλαιο καταγωγής Ουκρανίας βρέθηκε επιμολυσμένο με μεγάλες ποσότητες ορυκτελαίου. Η επιμόλυνση αυτή με ορυκτέλαιο επιβεβαιώθηκε στη συνέχεια σε αρκετές αποστολές ακατέργαστου ηλιελαίου καταγωγής Ουκρανίας το οποίο εισήχθη κατά τους τελευταίους μήνες στην Κοινότητα. Το εν λόγω ηλιέλαιο, το οποίο περιέχει υψηλές ποσότητες ορυκτελαίου, είναι ακατάλληλο για κατανάλωση από τον άνθρωπο και, κατά συνέπεια, θεωρείται ότι δεν είναι ασφαλές. Η πηγή της επιμόλυνσης δεν είναι ακόμα γνωστή.
- (2) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ζήτησε επανειλημμένως από τις ουκρανικές αρχές να παράσχουν πληροφορίες σχετικά με την αιτία της επιμόλυνσης και με τα μέτρα που έχουν ληφθεί για την πρόληψη τέτοιων φαινομένων στο μέλλον. Ζητήθηκαν επίσης εγγυήσεις από τις ουκρανικές αρχές όσον αφορά τη λήψη αποτελεσματικών μέτρων για την εξασφάλιση της κατάλληλης δειγματοληψίας και ανάλυσης σχετικά με την παρουσία ορυκτελαίου στις αποστολές ηλιελαίου που εξάγονται από την Ουκρανία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
- (3) Οι έρευνες για τον εντοπισμό της πηγής της επιμόλυνσης βρίσκονται σε εξέλιξη στην Ουκρανία. Οι ουκρανικές αρχές έχουν επίσης δεσμευτεί να θεσπίσουν κατάλληλο σύστημα ελέγχου το οποίο θα πιστοποιεί ότι καμία από τις αποστολές ηλιελαίου που πρόκειται να εξαχθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν περιέχει ποσότητες ορυκτελαίου που το καθιστούν ακατάλληλο για κατανάλωση από τον άνθρωπο. Ωστόσο, δεν έχουν ακόμα κοινοποιηθεί στην Επιτροπή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με το εν λόγω σύστημα ελέγχου.

Η Επιτροπή πρέπει να αξιολογήσει το σύστημα ελέγχου και πιστοποίησης ώστε να ελέγξει την ακρίβεια και την αξιοπιστία όσον αφορά την παροχή εγγυήσεων ότι το ηλιέλαιο που εξάγεται στην Κοινότητα δεν περιέχει ποσότητες ορυκτελαίου που το καθιστούν ακατάλληλο για κατανάλωση από τον άνθρωπο. Πρέπει να εξασφαλιστεί ότι δεν θα πραγματοποιούνται εξαγωγές ηλιελαίου προς την Κοινότητα προτού τεθεί σε εφαρμογή το εν λόγω σύστημα ελέγχου και πιστοποίησης και προτού αξιολογηθεί και εγκριθεί από την Επιτροπή. Η αξιολόγηση του συστήματος ελέγχου και πιστοποίησης θα διενεργηθεί με βάση τα λεπτομερή στοιχεία που θα διαβιβάσουν οι ουκρανικές αρχές.

- (4) Κατόπιν αιτήματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την αξιολόγηση των κινδύνων που συνδέονται με την επιμόλυνση ηλιελαίου με ορυκτέλαιο, η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (ΕΑΑΤ) εξέδωσε δήλωση σχετικά με την επιμόλυνση του ηλιελαίου που είχε εξάγει η Ουκρανία με ορυκτέλαιο. Η δήλωση αναφέρεται σε αξιολογήσεις που έχει διενεργήσει η κοινή επιτροπή εμπειρογνομόνων FAO/ΠΟΥ για τα πρόσθετα τροφίμων στις οποίες εμφανίζονται διαφορετικά επίπεδα τοξικότητας ανάλογα με το είδος του ορυκτελαίου. Η ΕΑΑΤ κατέληξε στο συμπέρασμα ότι σύμφωνα με τα διαθέσιμα αναλυτικά στοιχεία για το επιμολυσμένο ηλιέλαιο από την Ουκρανία, το ορυκτέλαιο που ανιχνεύτηκε ήταν υψηλού ιξώδους. Με βάση την εκτιμώμενη έκθεση, η ΕΑΑΤ κατέληξε ότι η έκθεση σε ηλιέλαιο επιμολυσμένο με υψηλού ιξώδους ορυκτέλαιο, μολονότι είναι ανεπιθύμητο για κατανάλωση από τον άνθρωπο, δεν αποτελεί, στην προκειμένη περίπτωση, ανησυχία για τη δημόσια υγεία. Δεδομένου ότι η πηγή της επιμόλυνσης δεν έχει εντοπιστεί με βεβαιότητα, τεκμαίρεται ότι η παρουσία απαράδεκτα υψηλών ποσοτήτων ορυκτελαίου στο ηλιέλαιο εγκυμονεί κίνδυνο.
- (5) Δεδομένου του μεγέθους του κινδύνου, ακόμα και μετά την έγκριση του συστήματος ελέγχου και πιστοποίησης εκ μέρους της Επιτροπής, τα κράτη μέλη πρέπει να ελέγχουν τις αποστολές ηλιελαίου προκειμένου να εξακριβώνουν ότι η ποσότητα ορυκτελαίου που περιέχεται στις εν λόγω αποστολές είναι σύμφωνη με αυτή που δηλώνεται στο πιστοποιητικό. Το εν λόγω σύστημα διπλού ελέγχου είναι αναγκαίο και δικαιολογημένο για να παρέχονται επιπλέον εγγυήσεις για την ακρίβεια και την αξιοπιστία του συστήματος ελέγχου και πιστοποίησης που θα θέσουν σε εφαρμογή οι ουκρανικές αρχές. Το κόστος που συνεπάγεται η διενέργεια των ελέγχων αυτών αναλαμβάνουν οι επιχειρήσεις που είναι υπεύθυνες για την εισαγωγή. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τυχόν μη ευνοϊκά αποτελέσματα μέσω του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές. Τα ευνοϊκά αποτελέσματα αναφέρονται στην Επιτροπή σε τριμηνιαία βάση. Η εν λόγω υποχρέωση ενημέρωσης είναι αναγκαία για την επανεξέταση των μέτρων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 202/2008 της Επιτροπής (ΕΕ L 60 της 5.3.2008, σ. 17).

- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 53 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 προβλέπεται η δυνατότητα λήψης κατάλληλων κοινοτικών μέτρων έκτακτης ανάγκης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές που εισάγονται από τρίτες χώρες με σκοπό την προστασία της ανθρώπινης υγείας, της υγείας των ζώων και του περιβάλλοντος, σε περίπτωση που ο κίνδυνος δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ικανοποιητικά με τα μέτρα που έχουν λάβει μεμονωμένα τα κράτη μέλη.
- (7) Εν αναμονή της αξιολόγησης και της έγκρισης του συστήματος ελέγχου και πιστοποίησης που θα τεθεί σε εφαρμογή από τις ουκρανικές αρχές, δεν πρέπει να πραγματοποιηθεί καμία εισαγωγή ηλιελαίου καταγωγής ή προέλευσης Ουκρανίας εξαιτίας του κινδύνου επιμόλυνσης από ορυκτέλαια.
- (8) Τα κράτη μέλη έχουν ενημερωθεί σχετικά με το κρούσμα επιμόλυνσης και έχουν λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την απόσυρση του επιμολυσμένου ηλιελαίου καθώς και των τροφίμων που περιέχουν επιμολυσμένο ηλιέλαιο που ήδη διατίθενται στην αγορά, σύμφωνα με τις συστάσεις που διατύπωσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μέσω του RASFF.
- (9) Δεδομένου του επείγοντος χαρακτήρα της υπόθεσης και εν αναμονή της συνεδρίασης της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, και αφού ενημερώθηκαν οι ουκρανικές αρχές, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 2008/388/ΕΚ, στις 23 Μαΐου 2008, για την επιβολή ειδικών όρων όσον αφορά την εισαγωγή ηλιελαίου καταγωγής ή προέλευσης Ουκρανίας λόγω του κινδύνου επιμόλυνσης με ορυκτέλαιο <sup>(1)</sup>, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 53 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002.
- (10) Τα εν λόγω μέτρα θα επιβεβαιωθούν και θα τροποποιηθούν σε ό,τι αφορά το κόστος των ελέγχων που διενεργούνται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών,
- (11) Συνεπώς, είναι σκόπιμο να καταργηθεί και να αντικατασταθεί η απόφαση 2008/388/ΕΚ.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη απαγορεύουν την εισαγωγή ηλιελαίου που εμπίπτει στους κωδικούς ΣΟ 1512 11 91 ή 1512 19 90 10, καταγωγής ή προέλευσης Ουκρανίας (στο εξής «ηλιέλαιο»), εκτός εάν η αποστολή ηλιελαίου συνοδεύεται από έγκυρο πιστοποιητικό με το οποίο πιστοποιείται η απουσία απαράδεκτων ποσοτήτων ορυκτε-

λαίου και από τα αποτελέσματα της δειγματοληψίας και της ανάλυσης για την παρουσία ορυκτελαίου.

2. Το πιστοποιητικό που προβλέπεται στην παράγραφο 1 ισχύει για τις εισαγωγές αποστολών ηλιελαίου στην Κοινότητα μόνο εάν η δειγματοληψία και η ανάλυση της αποστολής και η έκδοση του πιστοποιητικού έχουν πραγματοποιηθεί μετά την αξιολόγηση και την επίσημη έγκριση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής του συστήματος ελέγχου και πιστοποίησης που θα τεθεί σε εφαρμογή από τις ουκρανικές αρχές.

3. Τα κράτη μέλη θα ενημερωθούν σχετικά με τις λεπτομέρειες του συστήματος ελέγχου και πιστοποίησης που θα τεθεί σε εφαρμογή από τις ουκρανικές αρχές και σχετικά με την επίσημη έγκριση του εν λόγω συστήματος από την Επιτροπή μέσω της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων.

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για τη δειγματοληψία και την ανάλυση κάθε αποστολής ηλιελαίου καταγωγής ή προέλευσης Ουκρανίας, η οποία συνοδεύεται από έγκυρο πιστοποιητικό και προορίζεται για εισαγωγή, προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οι αποστολές περιέχουν ποσότητα ορυκτελαίου σύμφωνα με αυτή που δηλώνεται στο πιστοποιητικό.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τυχόν μη ευνοϊκά αποτελέσματα μέσω του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές. Τα ευνοϊκά αποτελέσματα θα ανακοινώνονται στην Επιτροπή κάθε τρεις μήνες.

5. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι το ηλιέλαιο καταγωγής ή προέλευσης Ουκρανίας που δεν συμμορφώνεται με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης δεν διατίθεται στην αγορά για χρήση σε τρόφιμα ή σε ζωοτροφές.

6. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το κόστος που συνεπάγεται η εφαρμογή των σημείων 4 και 5 αναλαμβάνεται από τις επιχειρήσεις που είναι υπεύθυνες για την εισαγωγή.

#### Άρθρο 2

Η απόφαση 2008/388/ΕΚ καταργείται.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 2008.

Για την Επιτροπή  
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 136 της 24.5.2008, σ. 43.